



Avensis

Towing Hitch Detachable

Installation instructions

Model year: 2009
Vehicle code: **T27**-AW****W
Part number: PZ488-T5550-00



Weight: 27,4 kg

Manual reference number: AIM 001 314 -5

Revision Record

Rev. No.	Date	Page	Picture	Update	New	Deleted
1	11.12.2008	5			X	
		13,14,20	tool list,22,23,24	X		
2	19.01.2009	22	32	X		
3	20.02.2009	13,14	tool list	X		
		20,21	22,25,28	X		
4	27.04.2009	13,14,20	tool list,22	X		
5	21.09.2009	12,13,14,15,17			X	
		22,23,24,26,30	9,14,15,16, 17,18,28,37	X		
		26	29			X

0130.7530.590- 05

GB**FITTING INSTRUCTIONS-
TOWBAR**

Type: E 461
D- value: 10,1kN
Vertical coupling load towbar: 75kg
Manufacturer: ORIS FAHRZEUGTEILE
HANS RIEHLE GMBH
Steinbeisstraße 6
D- 71706 Markgröningen
Model Application: Avensis
EC- Type Approval No.: e1*94/20*1841*00

Expert Fitment Required

Ensure that this fitting instruction is passed to the customer.

In order to use the trailer hitch, simultaneous installation of an electrical kit is required.
(Cable set not included!)

Remove undersealing, anti- corrosion wax and noise-deadening material in the area of the contact surfaces.

Apply corrosion protection material as specified in the TOYOTA service guidelines, where necessary.

After approximately 1000 km of trailer use, retighten all bolts to the correct torque values.

For correct trailer loads please refer to vehicle documents of the individual vehicle model.

The coupling ball must be kept clean and well greased (*).

(*)EXCEPTION: When stabilizers are used, proceed according to the instructions of the manufacturers of the stabilizer. In this case coupling ball must be inspected for wear at regular intervals.

The trailer coupling must be installed and inspected in accordance with the applicable national regulations.

D**ANBAUANWEISUNG FÜR
ANHÄNGEVORRICHTUNG**

Typ: E 461
D- Wert: 10,1kN
Stützlast Anhängervorrichtung: 75kg
Hersteller: ORIS FAHRZEUGTEILE
HANS RIEHLE GMBH
Steinbeisstraße 6
D- 71706 Markgröningen
Verwendungsbereich: Avensis
EWG-Typgenehmigung Nr.: e1*94/20*1841*00

Einbau von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

Diese Einbauanweisung ist dem Kunden auszuhändigen.

Zum Betreiben der Anhängervorrichtung ist der gleichzeitige Einbau eines Elektrobausatzes erforderlich.
(Kabelset nicht mitgeliefert!)

Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.

Wo erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den TOYOTA- Service Richtlinien vornehmen.

Nach 1000 km Anhängerbetrieb alle Befestigungsschrauben mit vorgeschriebenem Drehmoment nachziehen.

Die für das jeweilige Fahrzeugmodell verbindlichen Anhängelasten sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.

Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.(*).

(*)AUSNAHME: Bei Verwendung von Stabilisierungseinrichtungen nach den Anweisungen des Herstellers der Stabilisierungseinrichtung vorgehen. Ebenfalls muß bei Verwendung einer solchen Stabilisierungseinrichtung die Kupplungskugel in regelmäßigen Abständen auf Verschleiß untersucht werden.

Der Anbau hat nach dieser Anbauanweisung zu erfolgen und ist gem. §§ 19,20 oder 21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Prüfer oder Sachverständigen zu überprüfen. Die Typgenehmigung der Anhängervorrichtung und diese Anbauanweisung sind dabei vorzulegen. Anbau, Überprüfung und Genehmigung der Anhängervorrichtung müssen den gültigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechend durchgeführt werden.

D

Der grundsätzliche Anbau der Anhängervorrichtung nach Anhang I, Nr. 5.10 in Verbindung mit Anhang VII der Richtlinie 94/20/EG ist überprüft:

- * Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.
- * Die Vorgaben zum Freiraum um die Kugel beziehungsweise über der Kugel sowie zur erforderlichen Höhe der Kugel über der Fahrbahn (Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG) sind beim serienmäßigen Fahrzeug gewährleistet.
- * Die Kenndaten D- Wert und zul. statische Stützlast der Anhängervorrichtung sowie das amtliche Prüfzeichen befinden sich auf dem Typschild.
- * Nur im Anhängetrieb darf das rückwärtige amtliche Kennzeichen durch die Kugel verdeckt werden, ansonsten ist sie abzunehmen und im Kofferraum befestigt mitzuführen.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist im Fahrzeug mitzuführen und ggf. berechtigten Personen vorzulegen.

Der Eintrag dieser EG- geprüften Anhängervorrichtung in die Fahrzeug- Papiere ist nicht (mehr) erforderlich; allerdings wird insbesondere bei Selbstmontage empfohlen, das Fahrzeug nach dem ordnungsgemäßen Anbau der Anhängervorrichtung bei einer auf den Anbau von TOYOTA Anhängervorrichtungen geschulten Fachwerkstatt vorzuführen, damit die Einhaltung aller Bedingungen nochmals überprüft wird.

Montagehinweise:

Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil. Deshalb darf sie nur sach- und fachgerecht montiert werden. Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Genehmigung.

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Fahrzeug- falls vorhanden- im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung sind zu entfernen. Blanke Karosseriestellen sowie Bohrungen mit Rostschutz versiegeln.

Falls erforderlich, Korrosionsschutz entsprechend den TOYOTA- Service Richtlinien vornehmen.

Betriebshinweise:

Sämtliche Befestigungsschrauben der Anhängervorrichtung sind nach circa 1000 Anhänger- km mit den vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten nachzuziehen.

D

Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und leicht zu fetten. Die Verwendung einer Schutzkappe wird empfohlen. Werden jedoch Stabilisierungseinrichtungen verwendet, muß die Kupplungskugel fettfrei sein. Die Hinweise in den diesbezüglichen Betriebsanleitungen sind zu beachten.

Sobald an einer beliebigen Stelle ein Kupplungskugel- Durchmesser von 49,0mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr weiter benutzt werden.

Das Leergewicht des Fahrzeuges erhöht sich nach Montage der Anhängervorrichtung um circa 20kg.

Die zulässige Anhängelast und statische Stützlast für das Fahrzeug sind zu beachten. Diese Angaben sind in der Bedienungsanleitung des Fahrzeuges und in den Fahrzeug- Papieren vermerkt.

Kontrolle: Die auf dem Fabrikschild der Anhängervorrichtung aufgeführten Daten müssen gleich oder größer sein als die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten. Falls sie größer sind, bleiben die vom Fahrzeughersteller genehmigten Daten gültig.

E**INSTRUCCIONES DE MONTAJE
PARA EL DISPOSITIVO DE REMOLQUE**

Tipo:	E 461
Valor- D:	10,1kN
Carga de apoyo de remolque:	75kg
Fabricante:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D- 71706 Markgröningen
Campo de aplicación:	Avensis
la CEE n°:	e1*94/20*1841*00

El montaje deberá ser realizado por un taller especializado.

Estas instrucciones de montaje deben de ser entregadas al cliente.

Al instalar el gancho de remolque opcional, hace falta al mismo tiempo el montaje de un conjunto eléctrico.
(¡ Juego de cables no viene incluido!)

En el área de las superficies de apoyo han de eliminarse la protección del fondo, la conservación del espacio hueco (cera) y el material antiresonante.

En caso de necesidad, efectuar la protección anticorrosiva de acuerdo con las directrices de servicio de TOYOTA.

Al cabo de 1000 km. de funcionamiento de remolque, reapretar todos los tornillos de fijación con el par de fuerzas especificado.

Las cargas de remolque admisibles para cada modelo respectivo de vehículo se pueden ver en la documentación del mismo.

La bola de acoplamiento ha de mantenerse limpia y engrasarse(*).

(*)EXCEPCIÓN: En caso de utilización de dispositivos de estabilización, deberá procederse de acuerdo con las instrucciones del fabricante del dispositivo de estabilización. Igualmente, al utilizar tal dispositivo de estabilización, la bola de acoplamiento ha de examinarse a intervalos regulares en cuanto a su desgaste.

El montaje, la comprobación y la autorización del dispositivo de remolque deberán efectuarse de acuerdo con las disposiciones legales válidas.

F**NOTICE DE MONTAGE
DE L'ATTELAGE**

Type:	E461
Valeur D:	10,1kN
Charge d'appui de l'attelage:	75kg
Fabricant:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D- 71706 Markgröningen
Domaine d'utilisation:	Avensis
N° d'homologation de la CE:	e1*94/20*1841*00

Confier le montage à un atelier spécialisé.

Cette notice de montage doit être remise au client.

L'utilisation du dispositif de remorquage implique le montage simultané d'un set électrique.
(Faisceau de câbles non fourni !)

La protection du dessous de caisse, la cire de conservation des corps creux et le produit d'inso-norisation doivent être enlevés.

Procéder à la protection contre la corrosion là où nécessaire et conformément aux directives de TOYOTA- Service.

Après avoir tracté une remorque sur 1000 km res-serrer toutes les vis de fixation au couple prescrit.

Les charges pouvant être tractées par chacun des modèles sont prescrites dans les papiers du véhi-cule.

La rotule doit toujours être propre et graissée (*).

(*)EXCEPTION : En cas d'utilisation de dispositifs de stabilisation, procéder selon les instructions du fabricant du dispositif de stabilisation. La rotule doit également être périodiquement vérifiée quant à son usure éventuelle si un tel dispositif de stabilisation est employé.

Le dispositif de remorquage doit être monté, vérifié et autorisé conformément aux dispositions légales en vigueur.

I**ISTRUZIONE DI MONTAGGIO DEL
DISPOSITIVO DI TRAINO**

Tipo:	E461
Valore- D:	10,1kN
Carico del timone di traino:	75kg
Produttore:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D-71706 Markgröningen
Campo d'uso:	Avensis
EURO approval No.:	e1*94/20*1841*00

**Il montaggio dev'essere affidato a un'officina specializzata.
Le presenti istruzioni di montaggio devono essere consegnate al cliente.**

Per l'utilizzazione del dispositivo di traino è necessaria l'applicazione di un relativo impianto elettrico.
(Set di cavi non in dotazione)

Allontanare la protezione sottoscocca, il trattamento antiruggine dei recessi irraggiungibili (cera) e la massa antirombo nell'ambito delle superfici di contatto.

Se e dove necessario applicare la protezione anticorrosione attenendosi alle direttive service TOYOTA.

Dopo 1000 km di uso del traino, stringere di nuovo tutte le viti di fissaggio con il momento torcente prescritto.

Il peso massimo trainabile vincolante per il rispettivo modello di veicolo trainante è riportato nella rispettiva documentazione tecnica del veicolo.

L'aggancio a sfera dev'essere mantenuto pulito e ingrassato (*).

(*) ECCEZIONE: Nel caso vengano impiegati dispositivo di stabilizzazione attenersi alle istruzioni del produttore del dispositivo di stabilizzazione. Nel caso d'impiego di un tale dispositivo di stabilizzazione è pure necessario di controllare a regolari intervalli di tempo il grado di usura dell'aggancio a sfera.

Il montaggio, la revisione ed il collaudo del dispositivo di traino dovranno essere eseguiti nel rispetto della normativa legale vigente.

P**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
PARA DISPOSITIVO DE REBOQUE**

Tipo:	E461
Valor D:	10,1kN
Capacidade de carga de reboque:	75kg
Fabricante:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D-71706 Markgröningen
Campo de utilização:	Avensis
Nº de autorização CEE:	e1*94/20*1841*00

**Mandar efectuar a montagem em uma oficina especializada.
Estas instruções de montagem deverão ser entregues ao cliente.**

Para operação deste dispositivo de reboque, é necessário montar um conjunto eléctrico simultaneamente.
(O conjunto de cabos não está incluído!)

Na superfície do sistema deverá ser removida a protecção inferior da carroçaria, conservante de espaços ociosos (cera) e material anti- ruído.

Efectuar as medidas de protecção anti- corrosiva onde for necessário, de acordo com as directrizes de serviço da TOYOTA.

Reapertar todos parafusos de fixação com o binário de aperto prescrito após 1000 km.

As cargas de reboque permitidas autorizadas para cada modelo de veículo podem ser vistas nos documentos do veículo.

A bola do engate de reboque deverá ser mantida limpa e lubrificada (*).

(*) EXCEPÇÃO: Utilizar dispositivos estabilizadores de acordo com as instruções de operação dos fabricantes dos dispositivos. Da mesma forma deve-se controlar a bola do engate em intervalos regulares quanto à desgastagem no caso de se utilizar tais dispositivos estabilizadores.

A montagem, controle e autorização do dispositivo de reboque deverão ser executados de acordo com as normas legais.

NL**MONTAGE- INSTRUCTIE VOOR TREKHAAK**

Type: E461
 D- waarde: 10,1kN
 Draaglast trekhaak: 75kg
 Fabrikant: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Toepassingsgebied: Avensis
 EEG- typegoedkeuring nr.: e1*94/20*1841*00

**Montage door een erkende garage laten uitvoeren.
 Deze montage- instructie moet aan de klant worden
 gegeven.**

Om de trekhaak te kunnen gebruiken is montage van een
 passende kabelset noodzakelijk.
(Kabelset niet meegeleverd!)

Op de contactvlakken de tectyl, conservering van holle
 ruimten (was) en antidreunmateriaal verwijderen.

Waar nodig corrosiebescherming overeenkomstig de
 richtlijnen van de TOYOTA-service aanbrengen

Na 1000 km gebruik van de aanhanger alle
 bevestigingsbouten met het voorgeschreven draaimoment
 vastdraaien.

De voor het desbetreffende model auto bindend
 toegestane gewichten van de aanhangwagen staan in het
 kentekenbewijs vermeld.

De koppelskogel moet schoon gehouden en ingevet
 worden (*).

(*)UITZONDERING: Bij gebruik van stabilisatie
 inrichtingen volgens de aanwijzingen
 van de fabrikant van de stabilisatie-
 inrichting te werk gaan. Ook moet bij
 het gebruik van een dergelijke
 stabilisatieinrichting de
 koppelskogel regelmatig op
 slijtage worden onderzocht.

Monteren, controleren en goedkeuring van de
 aanhanginrichting moeten overeenkomstig de geldende
 wettelijke bepalingen worden uitgevoerd.

DK**MONTERINGSVEJLEDNING FOR ANHÆNGERTRÆK**

Type: E461
 D- Værdi: 10,1kN
 Støttebelastning anhænger-
 træk: 75kg
 Producent: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Anvendelsesområde: Avensis
 EWG- typegodkendelse nr.: e1*94/20*1841*00

**Monteringen skal foretages af et godkent værksted.
 Denne monteringsvejledning skal udleveres til kunden.**

For at kunne anvende anhængertrækket kræves samtidig
 montering af et el- monteringssæt.
(Kabelsat ikke vedlagt!)

På anlægsfladerne skal undervognsbeskyttelsen,
 hulrumsconserveringen (voks) og lyddæmpende materialer
 fjernes.

Korrosionsbeskyttelse foretages iht. retningslinierne fra
 TOYOTA- Service, hvor dette er påkrævet.

Efter 1000 km kørsel med anhængertrækket skal alle
 fastgørelsesskruer efterspændes med det foreskrevne
 drejningsmoment.

De påhængslaster, der er tilladt for den pågældende bilmodel,
 kan ses i bilens papirer.

Koblingskuglen skal holdes ren og indfedtes(*).

(*)UNDTAGELSE: Ved anvendelse af stabiliserings
 anordninger skal man gå frem i
 henhold til anvisningerne fra
 producenten af stabiliserings-
 anordningen. Ligeledes skal
 koblingskuglen ved anvendelse
 af en sådan stabiliseringsanord-
 ning jævnligt undersøges for sli-
 tage.

Montering, test og godkendelse af anhængertrækket skal
 gennemføres i overensstemmelse med gældende
 lovmæssige bestemmelser.

N**MONTERINGSANVISNING FOR TILHENDERFESTE**

Type: E 461
 D- verdi: 10,1kN
 Støttebelastning tilhengerfeste: 75kg
 Produsent: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Bruksområde: Avensis
 EWG-typegodkjennelse: e1*94/20*1841*00

**Monteringen må foretas av et fagverksted.
 Denne monteringsanvisningen må overleveres til kunden.**

For bruk av tilhengerfestet er det nødvendig med samtidig montering av en elektrobyggekomponeent.
(Ledningsknippe ikke inkludert!)

I festeområdet må understellsbehandlingen, hulromskonserveringen (voks) og antistøymaterialet fjernes.

Dersom nødvendig må korrosjonsbeskyttelsen foretas i henhold til TOYOTA service- retningslinjer.

Etter 1000 km tilhengerdrift må alle festeskrueene skrues fast igjen med foreskrevet dreiemoment.

De tilhengerlastene som gjelder for de respektive kjøretøymodellene finnes i vognkortet.

Kopplingskulan må alltid holdes ren og må smøres inn (*).

(*)UNNTAK: Ved bruk av stabiliseringsinnretninger, må det gås fram etter anvisning fra produsenten av disse. Likeledes må ved bruk av slike stabiliseringsinnretninger kopplingskulan undersøkes med regelmessige mellomrom for slitasje.

Montering, kontroll og tillatelse til tilhengerfestet må gjennomføres i henhold til de gyldige, lovfestede bestemmelsene.

S**MONTERINGSANVISNING FÖR FÄSTE FÖR KOPPLINGSKULA**

Typ: E 461
 D- värde: 10,1kN
 Stödbelastning för dragkrok: 75kg
 Tillverkare: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Användningsområde: Avensis
 EURO approval No.: e1*94/20*1841*00

**Låt montaget utföras av en bilverkstad.
 Denna monteringsanvisning skall överlämnas till kunden.**

För att kunna använda släpvagnskopplingen är det nödvändigt att montera den tillhörande elektriska monteringssatsen. **(Kabelset inkluderas ej!)**

På anliggningsytorna måste underredsbehandlig, hålrumskonservering (vax) och ljudisoleringsmassa avlägsnas.

Där så erfordras skall korrosionsskydd utföras enligt riktlinjerna för TOYOTA service.

Efter 1000 km körning med släpvagn skall alla fästskruvar efterdras med föreskrivet åtdragnings-moment.

Den för respektive bilmodell gällande högsta tillåtna släpfordonsvikten framgår av bilens registre-ringsbevis

Kopplingskulan skall hållas ren och infettas (*).

(*)UNDANTAG: Vid användning av stabiliseringsanordningar som verkar på kopplingskulan, skall man följa anvisningarna från tillverkaren av stabiliseringsanordningen. Vid användning av en sådan stabiliseringsanordning måste kopplingskulan regelbundet undersökas med avseende på slitage.

Montering och kontroll av släpvagnskopplingen måste utföras enligt gällande lagstadgade bestämmelser.

FIN**VETOLAITTEEN ASENNUSOHJE**

Tyyppi: E 461
 D- arvo: 10,1kN
 Vetokoukun suurin verti-
 kaalinen kytkinkuormitus: 75kg
 Valmistaja: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Avensis
 Käyttöalue:
 EWG- tyyppihyväksyntä nro.: e1*94/20*1841*00

Asennuksen suorittaa merkkikorjaamo.**Tämä asennusohje annetaan asiakkaalle.**

Vetolaitteen käyttöä varten on tarpeen asentaa
 samanaikaisesti sähkösarja.
(kaapelistit ei kuulu toimitukseen!)

Asennuskohdista on poistettava pohjamassaus, tyhjän tilan
 säilöntä (vaha) ja melunestoaine.

Korroosiosuojaa käytetään tarvittavissa kohdin TOYOTA
 huollon antamien ohjeiden mukaan.

Kiristä kaikki kiinnitysruuvit määrättyllä vääntömomentilla,
 kun vetokoukku on ollut käytössä 1000 km.

Jokaisen ajoneuvomallin sitovat sallitut vetokuormat on
 ilmoitettu ajoneuvon papereissa.

Kytkimen nuppi on pidettävä puhtaana ja rasvatta-va (*).

(*)POIKKEUS: Käytettäessä vakauslaitteita mene-
 tellään vakauslaitteen valmistajan
 antamien ohjeiden mukaan. Samoin
 on käytettäessä vakauslaitetta tar-
 kastettava kytkimen nupin kulumis-
 en säännöllisin väliajoin.

Vetolaitteen asennus, tarkastus ja hyväksyntä on tehtävä
 voimassa olevien lakien ja säännösten mukaan.

CZ**INSTRUKCE K MONTÁŽI
ZÁVÜSNÉHO**

Typ: E 461
 Hodnota D: 10,1kN
 Maximální vertikální spojova-
 cí zatížení záchytného háku: 75kg
 Výrobce: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Avensis
 Oblast použití:
 Čís. povolení typu EHS: e1*94/20*1841*00

Nechte montáž provést ve specializované dílně.**Tuto montážní instrukci je třeba předat zákazníkovi.**

Pro provoz závěsného zařízení je zapotřebí současná
 instalace montážní soupravy elektro.
(Sada kabelů se nedodává společně s výrobkem!)

V oblasti ploch zařízení je třeba odstranit ochranu podvozku
 proti korozi, konzervaci dutin (vosk) a tlumicí prostředek.

Kde je to zapotřebí, ošetřete ochranným prostředkem proti
 korozi podle Servisní smernice TOYOTA.

Po 1000 km provozu s přívěsem dotáhněte všechny šrouby
 předepsaným utahovacím momentem.

Dovolené hmotnosti přívěsu pro příslušný model vozidla jsou
 uvedeny v dokladech k vozidlu.

Kouli spojky je třeba udržovat v čistotě a mazat ji (*).

(*)VÝJIMKA: Při použití stabilizačních zařízení
 postupujte podle pokynů výrobce
 stabilizačního zařízení. Rovněž je
 třeba při použití takového
 stabilizačního zařízení v
 pravidelných intervalech
 kontrolovat opotřebení koule spojky.

Montáž, kontrola a povolení závěsného zařízení musí
 odpovídat platným zákonným ustanovením.

H**A LESZERELHETŐ VONTATÓBERENDEZÉS FELSZERELÉSI**

Típus: E 461
 D- érték: 10,1kN
 A vontatórúd max. függőleges összekapcsolási terhelése: 75kg
 Gyártó: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Melyik gépjárműhöz: Avensis
 EGK- típusengedély száma: e1*94/20*1841*00

Ezt a munkát csak egy szakmühellyel szabad elvégezni. Kérjük adja át ezt a felszerelési utasítást a vevőnek.

A vontatóberendezés üzemeltetéséhez egy megfelelő elektromos szerelékkeszletet is be kell építeni. **(A vezetékcsomag nincs a szállítmányban!)**

A felfekvési felületeknél és azok közvetlen környezetében el kell távolítani az alvázvédőréteget, az üregkitöltő konzerválóanyagokat (viaszt) és a berezgésgátló borítást.

Ahol szükséges, a felületeket a TOYOTA- szervíz előírásainak megfelelő korrózióvédelemmel kell ellátni.

Miután a vontatóberendezéssel és utánfutóval 1000 km- t megtett, az előírt forgatónyomatékkal ismét húzza meg az összes rögzítőcsavart.

A mindenkor gépjárműmodellhez megengedett vontatható maximális súly a gépjármű forgalmi engedélyében található.

A kuplunggömböt mindig tisztán kell tartani és be kell zsírozni(*).

(*)KIVÉTEL: Ha stabilizálóberendezést használ, akkor a stabilizálóberendezést gyártó cég előírásainak megfelelően kell eljárni. Ilyen esetekben a kuplunggömb kopását rendszeres időközönként ellenőrizni kell.

A vontatóberendezés felszerelését, ellenőrzését és engedélyezését az érvényben lévő törvényes előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

PL**INSTRUKCJA MONTAŻU WYPOSAŻENIA HOLOWNICZEGO**

Typ: E 461
 Wartość-D: 10,1kN
 Maksymalne pionowe obciążenie zcza drga holowniczego: 75kg
 Producent: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Zakres stosowania: Avensis
 Nr. Zezwolenia EWG: e1*94/20*1841*00

Montaż zlecić specjalistycznemu warsztatowi. Niniejszą instrukcję należy wręczyć klientowi.

W celu eksploatacji wyposażenia holowniczego, konieczne jest jednocześnie zamontowanie modułu elektrycznego. **(Zestaw kablowy nie jest dołączony!)**

W strefie powierzchni przylegania musi być usunięte zabezpieczenie podłogi, zabezpieczenie przestrzeni wewnętrznych (wosk) oraz materiały wyciszające.

Tam, gdzie to konieczne, wykonać zgodnie z zaleceniami serwisu firmy TOYOTA zabezpieczenie antykorozyjne.

Po 1000 km używania przyczepy należy dociążyć wszystkie śruby mocujące stosując przy tym rzeźpisany miment dokręcający.

Obowiązujące, dopuszczalne do doczepiania ciężary są podane dla każdego modelu pojazdu w jego dokumentach.

Sprzęg kulowy należy utrzymać w czystości i smarować go(*)).

(*)WYJĄTEK: W przypadku używania wyposażenia stabilizującego należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta tego wyposażenia. Także przy używaniu takiego wyposażenia, sprzęg kulowy musi być regularnie poddawany kontroli na stan jego użycia.

Montaż, kontrola i udzielenie zezwolenia dla wyposażenia holowniczego musi być dokonywane zgodnie z ważnymi postanowieniami prawnymi.

GR**Οδηγίες τοποθέτησης για αφαιρούμενο κοτσαδόρο**

Τύπος:	E 461
D- τιμή:	10,1kN
Μέγ. κατακόρνο φορτίο	
ζεύξης μπάρας	
ρηνούλκησης:	75kg
Φατασκειαστής:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D- 71706 Markgröningen
Τομέας εφαρμογής:	Avensis
ΕΟΚ- έγκριση τύπου αρ.:	e1*94/20*1841*00

Η τοποθέτηση εκτελείται σε ένα ειδικό συνεργείο. Οι οδηγίες τοποθέτησης αυτές παραδίδονται στον πελάτη.

Για τη λειτουργία του κοτσαδόρου είναι απαραίτητη η ταυτόχρονη τοποθέτηση ενός kit ηλεκτρικής τροφοδοσίας. **(Δεν συμπαράδεται σετ καλωδίων!)**

Στην περιοχή των επιφανειών εφαρμογής πρέπει να αφαιρεθεί η προστασία σας, η συντήρηση κενών χώρων (κηρός) και το αντιδονητικό υλικό.

Εκεί, όπου είναι απαραίτητο, προστατεύετε έναντι διάβρωσης σύμφωνα με τις οδηγίες του TOYOTA- σέρβις.

Μετά από 1000 χιλιόμετρα διαδρομής με ρυμουλκόμενο φορτίο σφίγγετε πάλι όλες τις βίδες στερέωσης με την προκαθορισμένη ροπή περιστροφής.

Ενημερωθείτε για το επιτρεπόμενο ορτίο ρυμούλκησης για το εκάστοτε μοντέλο οχήματος από τα χαρτιά του οχήματός σας.

Ο κοτσαδόρος πρέπει να διατηρείται καθαρός και να λιπαίνεται (*).

(*)ΕΞΑΙΡΕΣΗ: Σε περίπτωση χρήσης διατάξεων σταθεροποίησης, οι οποίες δρουν επάνω στον κοτσαδόρο, ενεργείτε σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή των διατάξεων σταθεροποίησης. Επίσης πρέπει σε περίπτωση μιας τέτοιας διατάξης σταθεροποίησης ο κοτσαδόρος να ελέγχεται σε τακτά διαστήματα για πιθανές φθορές.

Η τοποθέτηση, ο έλεγχος και η χορήγηση άδειας λειτουργίας του κοτσαδόρου πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις.

RUS**Инструкция по установке-ПРИЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО СЪЕМНОЕ**

Тип:	E461
Тяговое усилие:	10,1kN
Вертикальная нагрузка:	75kg
Фирма изготовитель:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D-71706 Markgröningen
Предназначено для:	Avensis
ЕС одобрение No:	e1*94/20*1841*00

Требуется установка специалистами. Мы рекомендуем воспользоваться услугами авторизованных сервисных партнеров Toyota. Убедитесь, что инструкция по монтажу передана покупателю.

Для использования тягово- сцепного устройства для букировки прицепа необходима одновременная установка комплектка электрических проводов. **(Кабель не в комплекте!)**

В месте установки тягово- сцепного устройства очистите кузов автомобиля от воска, гидро- и шумоизолирующих материалов.

В местах просверленных отверстий и на участки, где повреждено лакокрасочное покрытие кузова, нанесите специальную защиту, предотвращающую коррозию, в соответствии с руководством по обслуживанию TOYOTA.

После приблизительно 1000 км езды с прицепом все болты необходимо снова затянуть для обеспечения надлежащего крутящего момента.

Для обеспечения надлежащей загрузки прицепа внимательно изучите технические характеристики вашего автомобиля.

Шаровой узел тягово- сцепного устройства всегда должен быть тщательно смазан и содержаться в чистоте(*)).

(*)ИСКЛЮЧЕНИЕ: При использовании вместе с тяговосцепным устройством стабилизатора действуйте в соответствии с инструкциями фирмы-производителя стабилизатора. В этом случае шаровой узел должен периодически проверяться на износ.

Тягово- сцепное устройство должно быть установлено и проходить регулярную инспекцию в соответствии с национальными требованиями, предъявляемыми к устройствам подобного типа.

Инструкции за монтаж- ТЕГЛИЧ

Тип: E 461
 D- стойност: 10,1kN
 Вертикално свързване
 на товарния теглич: 75kg
 Производител: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Модел на приложението: Avensis
 ЕС- тип одобрение №: e1*94/20*1841*00

Монтажът трябва да се извърши от специалисти. Направете така, че тези инструкции за монтаж да се предадат на клиента.

За да използвате прикачното устройство на ремаркетото е необходимо едновременно да монтирате и електрическата инсталация.
(Кабели не са включени!)

Махнете подложения за уплътнение антикорозионен восък и шумоизолиращия материал около контактните повърхности.

Нанесете материал за защита от корозия там, където е необходимо, както е посочено в ръководството за обслужване на TOYOTA.

След около 1000 km използване на ремаркетото, затегнете всички болтове до правилните стойности на въртящия момент.

За правилни натоварвания на ремаркетото, моля, вижте документите на превозното средство според индивидуалния модел.
 Сферичният шарнир трябва да се пази чист и добре смазан(*).

(*)ИЗКЛЮЧЕНИЕ: Когато се използват стабилизатори, действайте според инструкциите на производителите на стабилизатора. В този случай сферичният шарнир трябва да се преглежда за износване на определени интервали.

Съединителният механизъм на ремаркетото трябва да се монтира и проверява в съответствие с приложените национални разпоредби.

TIISLI PAIGALDUSJUHISED

Tü ü p: E 461
 D- vä ä rtus: 10,1kN
 Vertikaalkoormus
 haakeseadmele 75kg
 Tootja: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen
 Sobiv mudel: Avensis
 EÜ tü ü bikinnituse nr.: e1*94/20*1841*00

Vajalik on professionaalne paigaldus. Veenduge, et klient saab paigaldusjuhised kätte.

Haakeseadme kasutamiseks tuleb samaaegselt paigaldada ka elektrikomplekt.
(Kaablikomplekt ei kuulu varustussell!)

Eemaldage kokkupuutepindadelt aluskate, korrosioonivastane vaha ja mü rasummutusmaterjal.

Kandke vajalikesse kohtadesse korrosioonikaitse vahendit vastavalt TOYOTA hooldusjuhistele.

Pä rast ligikaudu 1000 km haagise kasutust, keerake kõ ik poldid uuesti õ igele jõ umomendile.

Haagisele sobivaid koormusi vaadake palun vastava sõ idukimudeli dokumentidest. Jä lgige, et ü henduspall oleks puhas ja mä ä ritud(*).

(*)ERAND: Kui kasutate stabilisaatoreid, siis jä tkake vastavalt stabilisaatori tootja juhiste. Sellisel juhul peab ü henduspalli regulaarsete ajava hemike tagant kontrollima.

Haakeseade tuleb paigaldada ja kontrollida vastavalt kehtivale riiklikele mä ä rustele.

LV

KSĒŠANAS STIENA IEKĀRTAS UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA

Tips:	E 461
Koeficients D:	10,1kN
Vertikālā slodze uz buktēšanas stieņa iekārtas:	75kg
Ražotājs:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D- 71706 Markgröningen
Lietošanas diapazons:	Avensis
Eiropas Kopienas tipa atļauja:	e1*94/20*1841*00

**Buktēšanas stieņa iekārtas uzstādīšana jāveic
sertificētam automobiļu mehānikim.
Lūdzu, nodrošiniet šīs uzstādīšanas instrukcijas
nodošanu klientam.**

Lai lietotu buktēšanas stieņa iekārtu, nepieciešams
uzstādīt attiecīgos elektriskos komponentus.
(Vadi komplektā nav iekļauti!)

Nonemiet no kontakta virsmām nehermētisko blīvējumu,
pretkorozijas vasku un trokšņus slāpējošo materiālu.

Ja nepieciešams, apstrādāiet virsmas ar pretkorozijas
materiālu, kā norādīts TOYOTA servisa norādēs.

Pēc aptuveni 1000 km nobraukšanas ar autopiķi
pārbaudiet, vai visā bultskrūvēs ir pievilktas līdz
pareizajam griezes momentam.

Lai iegūtu informāciju par autopiķes atļautajām
slodzēm, lūdzu, skatiet attiecīgā transportlīdzekļa
modeļa dokumentāciju.

Savienojot šajai lodei jābūt tīrai un pietiekami ieeļļotai(*).

(*)PIEZĪME: Lietojot stabilizatorus, rīkojieties saskaņā
ar stabilizatora ražotāja instrukciju.
Regulāri pārbaudiet, vai savienojša
lode nav pārmērīgi nodilusi.

Autopiķes savienojums jāizveido un jāpārbauda
atbilstoši saistošajiem likuma noteikumiem.

LT

MONTAVIMO INSTRUKCIJOS – GRAŽULAS

Tips:	E 461
D- reikšmė:	10,1kN
Vertikalaus sujungimo gražulas:	75kg
Gamintojas:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D- 71706 Markgröningen
Modelio paraiška:	Avensis
EB Tipo patvirtinimo nr.:	e1*94/20*1841*00

**Montuoti turi specialistas.
Užtikrinkite, kad šios montavimo instrukcijos būtų
perduotos pirkėjui.**

Norint naudoti priekabos kablį reikia taip pat
sumontuoti elektros įrangos komplektą.
(Kabelių rinkinys nepridedamas!)

Kontaktinių paviršių srityje pašalinkite dugno dangą,
antikorozinį vašką ir garsą slopinančią medžiagą.

Reikiamas vietas padenkite apsaugos nuo korozijos
priemone, kaip nurodyta TOYOTA techninės priežiūros
rekomendacijose.

Po maždaug 1000 km priekabos naudojimo pakartotinai
priveržkite visus varžtus reikiamu sukimo momentu.

Leistiną priekabos apkrovą žr. konkrečios transporto
priemonės dokumentacijoje.

Jungiamasis rutulys visuomet turi būti švarus ir gerai
suteptas (*).

(*) IŠIMTIS: naudodami stabilizatorius laikykitės
stabilizatoriaus gamintojo instrukcijų.
Tokių atveju jungiamąjį rutulį reikia
reguliariai apžiūrėti, ar nėra nusidėvėjimo
požymių.

Priekabos mova turi būti montuojama ir tikrinama pagal
šalyje galiojančias teisinės nuostatas.

RO**INSTRUCȚIUNI DE MONTARE – BARĂ DE REMORCĂRE**

Tip: E 461
 Sarcină dinamică: 10,1kN
 Capacitate de încărcare a remorcii: 75kg
 Producător: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen

Domeniu de utilizare: Avensis
 Nr. aprobare CE: e1*94/20*1841*00

Montarea se va efectua într-un atelier specializat. Aceste instrucțiuni de montare trebuie să îi fie înmânate clientului.

Pentru a utiliza cârligul de remorcă, este necesară montarea simultană a unui kit electric.
(Setul de cabluri nu este inclus!)

Se îndepărtează materialul izolator de sub caroserie, ceara anticorozivă și materialele de atenuare a zgomotului de pe suprafețele de contact.

Dacă este cazul, se aplică materialul de protecție anticorozivă, conform instrucțiunilor de service TOYOTA.

După circa 1.000 de km de utilizare a remorcii, se strâng din nou toate șuruburile la cuplul specificat.

Sarcinile admisibile pentru modelul autovehiculului remorcat sunt specificate în documentele autovehiculului respectiv.

Bila de cuplare trebuie să fie curată și bine unsă (*).

(*)EXCEPȚIE: Atunci când se utilizează stabilizatoare, se vor urma instrucțiunile producătorului stabilizatoarelor. În acest caz, se va verifica prezența uzurii la bila de cuplare la intervale regulate.

Cuplajul remorcii trebuie montat și verificat în conformitate cu legislația națională în vigoare.

SK**POKYNY PRE MONTÁŽ- ŤAŽNÉ ZARIADENIE**

Typ: E 461
 Hodnota D: 10,1kN
 Maximálne vertikálne zaťaženie ťažného zariadenia: 75kg
 Výrobca: ORIS FAHRZEUGTEILE
 HANS RIEHLE GMBH
 Steinbeisstraße 6
 D- 71706 Markgröningen

Použitie na model: Avensis
 Schválenie typu EK č.: e1*94/20*1841*00

Vyžaduje sa montáž odborními. Uistite sa, že tieto pokyny pre montáž budú odovzdané zákazníkovi.

Pre použitie ťažného zariadenia je súčasne potrebná inštalácia elektrickej výbavy.
(Súprava káblov nie je súčasťou dodávky!)

V priestore styčných plôch je potrebné odstrániť nánosy, protikorózný vosk a materiál na tlmenie hluku.

Podľa potreby aplikujte materiál na ochranu pred koróziou tak, ako je uvedené v servisných smerniciach TOYOTA.

Približne po 1000 km použitia pri vesu dotiahnite všetky skrutky na správne hodnoty krútiaceho momentu.

Informácie o povolených hmotnostiach pri vesov možno nájsť v dokumentoch k danému modelu vozidla.

Ťažná guľa musí byť udržiavaná v čistote a namazaná vazelínou (*).

(*)VÝNIMKA: Ak sa použijú stabilizátory, postupujte podľa pokynov výrobcu stabilizátorov. V takom prípade sa ťažná guľa musí v pravidelných intervaloch kontrolovať na opotrebovanie.

Ťažné zariadenie sa musí namontovať a skontrolovať v súlade s platnými národnými predpismi.

SLO**NAVODILO ZA MONTAŽO- VLEČNA KLJUKA**

Vrsta:	E 461
D- vrednost:	10,1kN
Spojna sila vlečne kljuge v navpični smeri:	75kg
Proizvajalec:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D- 71706 Markgröningen
Področje uporabe:	Avensis
Št. ES- homologacije:	e1*94/20*1841*00

Montažo vlečne kljuge naj opravijo ustrezno usposobljeni serviserji.
Kupec mora prejeti ta navodila za montažo.

Za uporabo vlečne kljuge morate hkrati vgraditi tudi ustrezno električno instalacijo.
(Kabelski komplet ni priložen!)

Na naležnih površinah odstranite talno zaščito, vosek za zaščito proti koroziji in material zvočne izolacije.

Material za zaščito proti koroziji nanosite na predvidena mesta v skladu s TOYOTA smernicami za servisiranje.

Po pribl. 1000 prevoženih km s prikolico znova trdno privijte vijake s predpisanim navorom.

Podatke o nosilnosti prikolice boste našli v dokumentaciji vozil posameznih modelov.

Naležna krogla mora biti čista in zadostno namazana(*).

(*)IZJEMA: Če uporabljate stabilizatorje, postopajte v skladu z navodili njihovega proizvajalca. V tem primeru je nalezno kroglo treba v rednih časovnih intervalih preverjati glede obrabe.

Vlečno kljuko za vozilo je treba montirati in preveriti v skladu z veljavnimi državnimi predpisi.

TR**RÖMORK ÇEKME TERTİBATININ MONTAJ TALİMATLARI**

Tip:	E 461
D- Değeri:	10,1kN
Destek yükü	75kg
Üretici:	ORIS FAHRZEUGTEILE HANS RIEHLE GMBH Steinbeisstraße 6 D- 71706 Markgröningen
Kullanım alanı:	Avensis
EWG- Tip onaylama No.:	e1*94/20*1841*00

Montaj eğitilmiş ve yetkili yerlerinde yapılması gerekir.
Montaj talimatının müşteriye iade edilmesi gerekir.

Römork çekme tertibatının kullanılması için, aynı zamanda bir elektrik teçhizatı takımı gerekmektedir.
(Kablo takımı içinde bulunmamaktadır!)

Parçaların temas ettikleri yüzeylerin üzerinde bulunan taban tecrit amaçlı, paslanmayı önlem amaçlı ve ses yalıtım donanımına ait malzemeler temizlenmelidir.

Gerektiği durumlarda, TOYOTA-Servis yönerge gereği, paslanmayı önleyici malzemelerin kullanılmaları gerekmektedir.

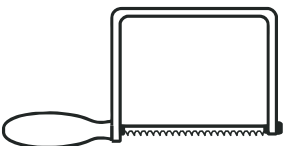
Römork işletmesinin 1000 km'yi geçtikten sonra, bütün civata bağlantıların öngörülen tork momenti gücünde sıkıştırınız.

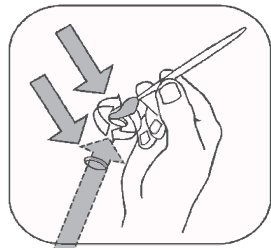
Söz konusu araç modellerine verilen zorunlu azami ağırlığı, aracın taşıt belgelerinden alınmalıdır.

Römork çekme tertibatının küre kısmı temiz tutulmalı ve yağlanmalıdır(*).

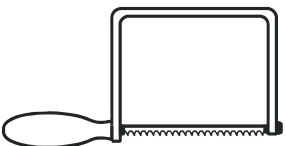
(*) İstisnai durum: Römork çekme tertibatının küre kısmı üzerinde etkili olan stabilizasyon tertibatlarının kullanılmaları durumunda, ilgili stabilizasyon tertibatının üreticisinin kendi talimatları doğrultusunda hareket edilmesi gerekmektedir. Stabilizasyon tertibatlarının kullanılmaları durumunda, römork çekme tertibatının küre kısmının belirli aralıklarda yıpranmalara karşı kontrol edilmesi gerekmektedir.

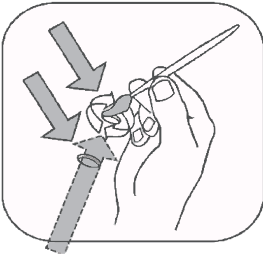
Römork çekme tertibatının montaj, kontrol ve müsadese, mevcut olan kanuni talimatnamelere göre uygulanması gerekmektedir.

 GB See Workshop Manual D Siehe Werkstatthandbuch E Ver manual de taller F Voir Manuel d'atelier I Vedere manuale officina P Cf. o manual da oficina NL Zie werkplaatshandboek DK Se værktøds håndbog N Se verkstedshåndboka S Se verkstadshandboken FIN Katso korjaamon käsikirjasta CZ Viz dílenskou příručku H Lásd a Műhely- kézikönyvből PL Patrz podręcznik warsztatowy GR λείπε Εγχειρίδιο Συνεργείου RUS См. инструкцию для автомастерской	 GB Location/Position Arrow D Positionspfeil E Flecha de posición F Flèche de Position I Freccia di posizione P Flexa de posição NL Lokatie / Positie pijl DK Lokaleseringspil N Posisjonspil S Positionpil FIN Paikannusnuoli CZ Šipka na pozici H Helyzetjelzőnyíl PL Strzałka położenia GR Βέλος Θέσης RUS Положение/Стрелка для указания места	 GB Movement Arrow D Bewegungspfeil E Flecha de movimiento F Flèche de mouvement I Freccia di movimento P Flexa de movimento NL Richtingspijl DK Bevægelsespil N Bevegelsespil S Rörelsepil FIN Liikesuuntanuoli CZ Šipka pohybu H Mozgásirányjelzőnyíl PL Strzałka kierunku ruchu GR Βέλος κίνησης RUS Стрелка для указания направления	 GB Use Hand Saw D Handsäge verwenden E Utilizar sierra manual F Utiliser scie à main I Utilizzare sega a mano P Utilizar serra manual NL Handzaag DK Håndsav anvendes N Bruk håndsag S Använd handsåg FIN Käytä käsisahaa CZ Použít ruční pilku H Használgjon kézfűrészt PL Stosować piłę ręczną GR Χρησιμοποιείτε χειροπρίονο RUS Использовать ручную пилу
---	---	--	---

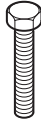
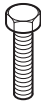
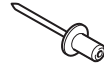
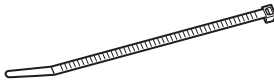
 GB Apply anti rust agent D Rostschutz anbringen E Aplique agente anticorrosivo F Appliquer l'anti I Applicare un agente antiruggine P Aplicar agente antioxidante NL Anti roest bescherming aanbrengen DK Smør anti- rustmiddel på N Påfør rusthemmende middel S Applicera anti- rostmedel FIN Voitelu ruosteenestoaineella CZ Nanést protikoroziní prostředek H Használgjon rozsdaszódás elleni vegyianyagot PL Zastosować rodek antykorozyjny GR Εφαρμόστε αντισκωριακό μέσο RUS Нанести антикоррозионное покрытие	For proper product, please consult the supplier mentioned below. Für das geeignete Produkt die unten genannten Lieferanten kontaktieren. Para saber sobre el producto adecuado, consulte con los proveedores que se mencionan abajo. Pour le produit approprié, veuillez consultez un des fournisseurs suivants. Per il prodotto adeguato si prega di consultare i seguenti fornitori. Para obter o produto adequado, consultar os fornecedores mencionados abaixo. Voor de juiste product keuze, gelieve een van de hieronder vermelde leveranciers te raadplegen.[^] For originalprodukter: kontakt venligst nedennævnte forhandlere. For det riktige produktet, ta kontakt med leverandørene nevnt nedenfor. För lämplig produkt, kontakta tillverkarna nedan. Tietoja oikeasta tuotteesta saatavissa alla mainituilta tavarantoimittajilta. Pro správný produkt se obraťte na níže jmenované dodavatele. A helyes termék kiválasztásához keresse meg az alant felsorolt eladókat. Co do właściwego produktu, prosimy skontaktować się z nie wymienionymi dostawcami. Για το κατάλληλο προϊόν, συμβουλευτείτε τους παρακάτω αναφερόμενους. За консультацией по выбору надлежащего продукта обращайтесь к указанным ниже поставщикам.
--	--

SPIES HECKER / STANDOX / WIELANDER SCHILL (Europax)

 BG Вижте Ръководството на производителя EST Vt töökoja juhendit LV Skatīt servisa rokasgrāmatu LT Žr. dirbtuvių vadovą RO A se consulta manualul de service SK Pozri príručku výrobcu SLO Glej delavniški priročnik TR Atölye el kitabına bakın	 BG Стрелка за позицияодходящия EST Seisukoht nool LV Asukoha / asendi nool LT Vietos / padėties rodyklė RO Săgeată de amplasare / poziționare SK Šipka ukazujúca polohu SLO Puščica za lokacijo / pozicijo TR Pozisyon ok'u	 BG Стрелка за местоположение EST Liikumine nool LV Liigutaminsnool LT Judėjimo rodyklė RO Săgeată de mișcare SK Šipka ukazujúca smer pohybu SLO Puščica za premikanje TR Hareket ok'u	 BG Използвайте ръчна ножовка EST Käsisae kasutamine LV Apstrādāt ar pretkorozijas līdzekli LT Naudokite rankinį pjūklą RO A se utiliza un ferăstrău manual SK Použite ručnú pí lku SLO Uporabite ročno žago TR El testeresi kullanın
---	---	--	--

 BG Нанесете антикорозионно вещество EST Roostevastase vahendi kandmine LV Apstrādāt ar pretkorozijas līdzekli LT Padenkite nuo rūdžių saugančia medžiaga RO A se aplica agent anticoroziv SK Naneste protikorózný pri pravok SLO Uporabite sredstvo za preprečevanje rje TR Paslanmayı önleyici malzemeyi kullanın	За подходящия продукт моля, консултирайте се с доставчика, посочен по-долу. Sobiva toote jaoks konsulteerige all mainitud tarnijaga. Lai iegūtu informāciju par vispiemērotāko izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar turpmāk minēto piegādātāju. Tinkamo gaminio kreipkitės į žemiau nurodytą tiekėją. Pentru produsul corect, se va lua legătura cu furnizorul menționat mai jos. Pre informácie o správnom výrobku sa, prosím, obráťte na dole menovaných dodávateľov Glede ustreznosti izdelka se posvetujte s spodaj navedenimi dobavitelji. Doğru ürün seçimi için aşağı da bilgileri verilen tedarikçilerin birine başvurun.
SPIES HECKER / STANDOX / WIELANDER SCHILL (Europax)	

PZ488-T3550-60

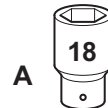
A		M12x1,25x45-8.8	6x	G		M8	2x
B		M12	6x	H		M6x25-8.8	1x
C		M12	6x	I		M6	1x
D		M12x40-10.9	4x	J			1x
E		M12	8x	K			1x
F		M12	4x				



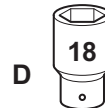
12Nm



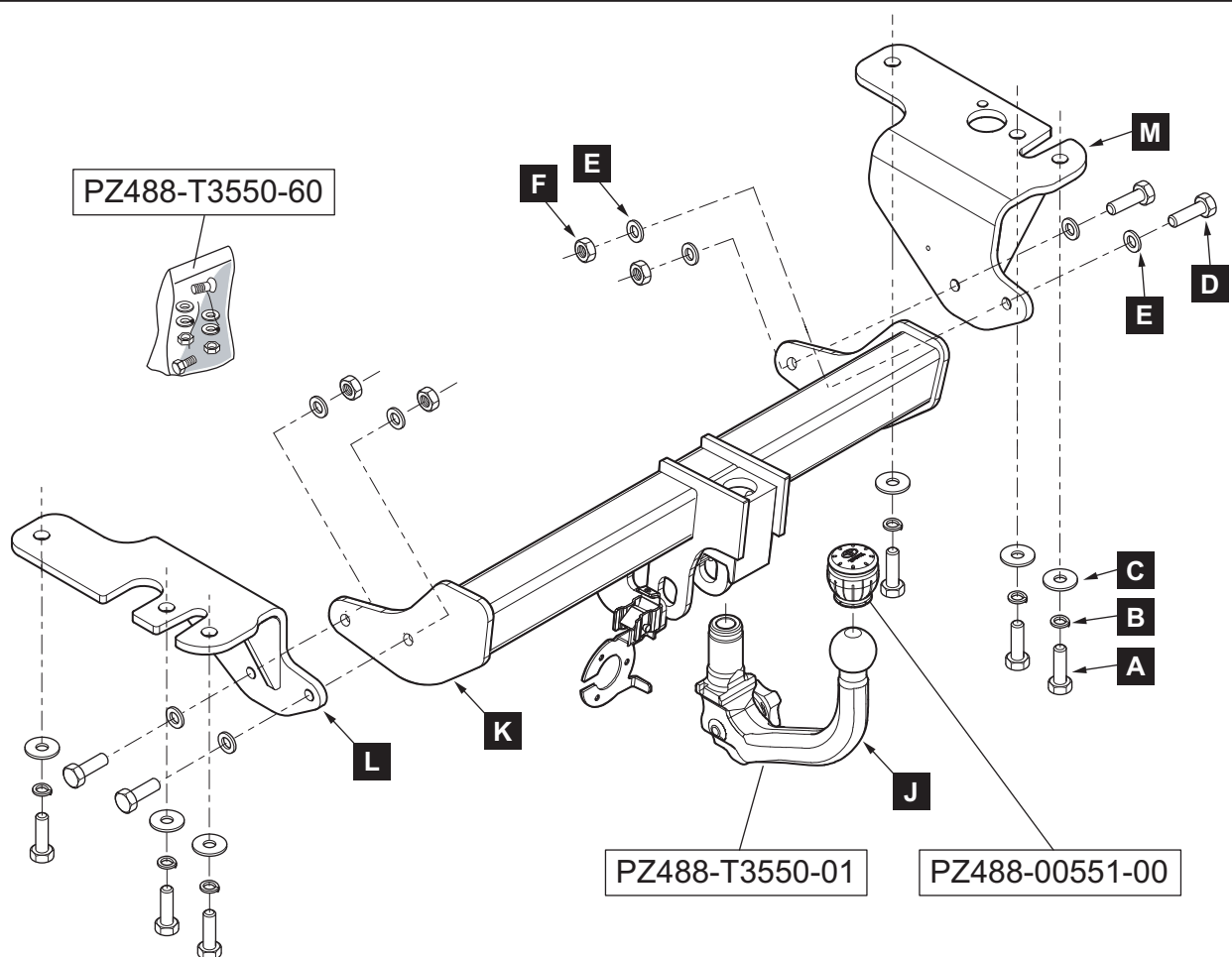
12Nm

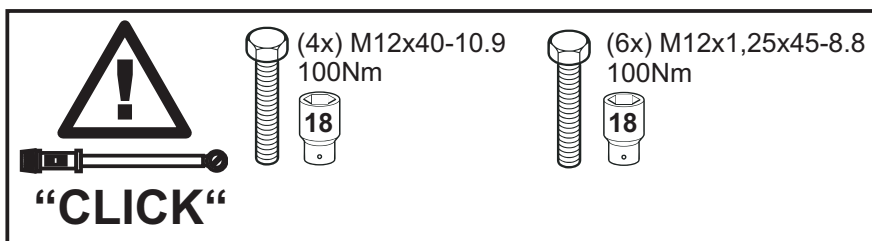
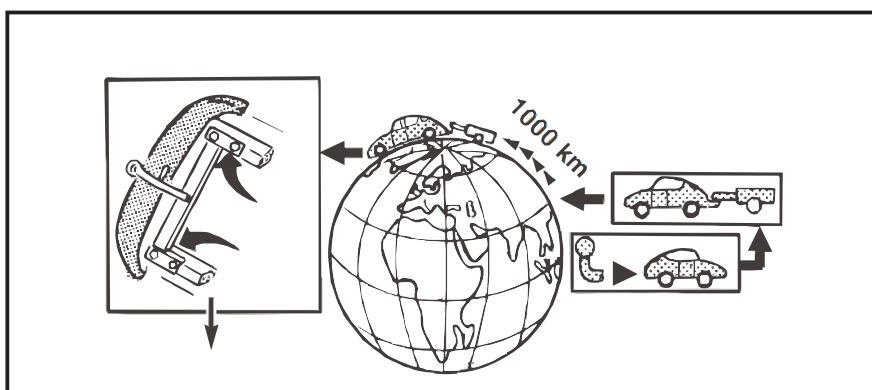
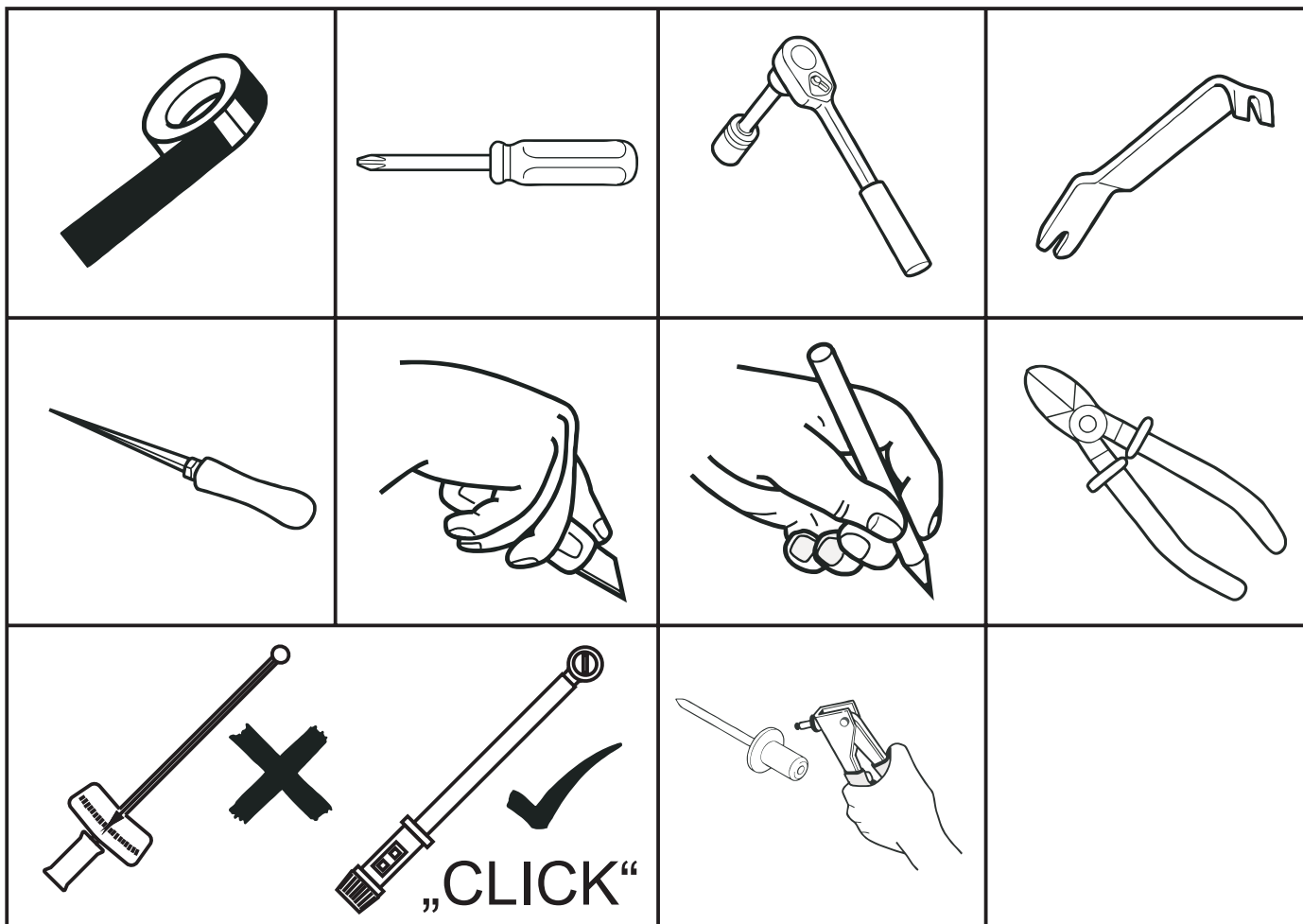


100Nm



100Nm



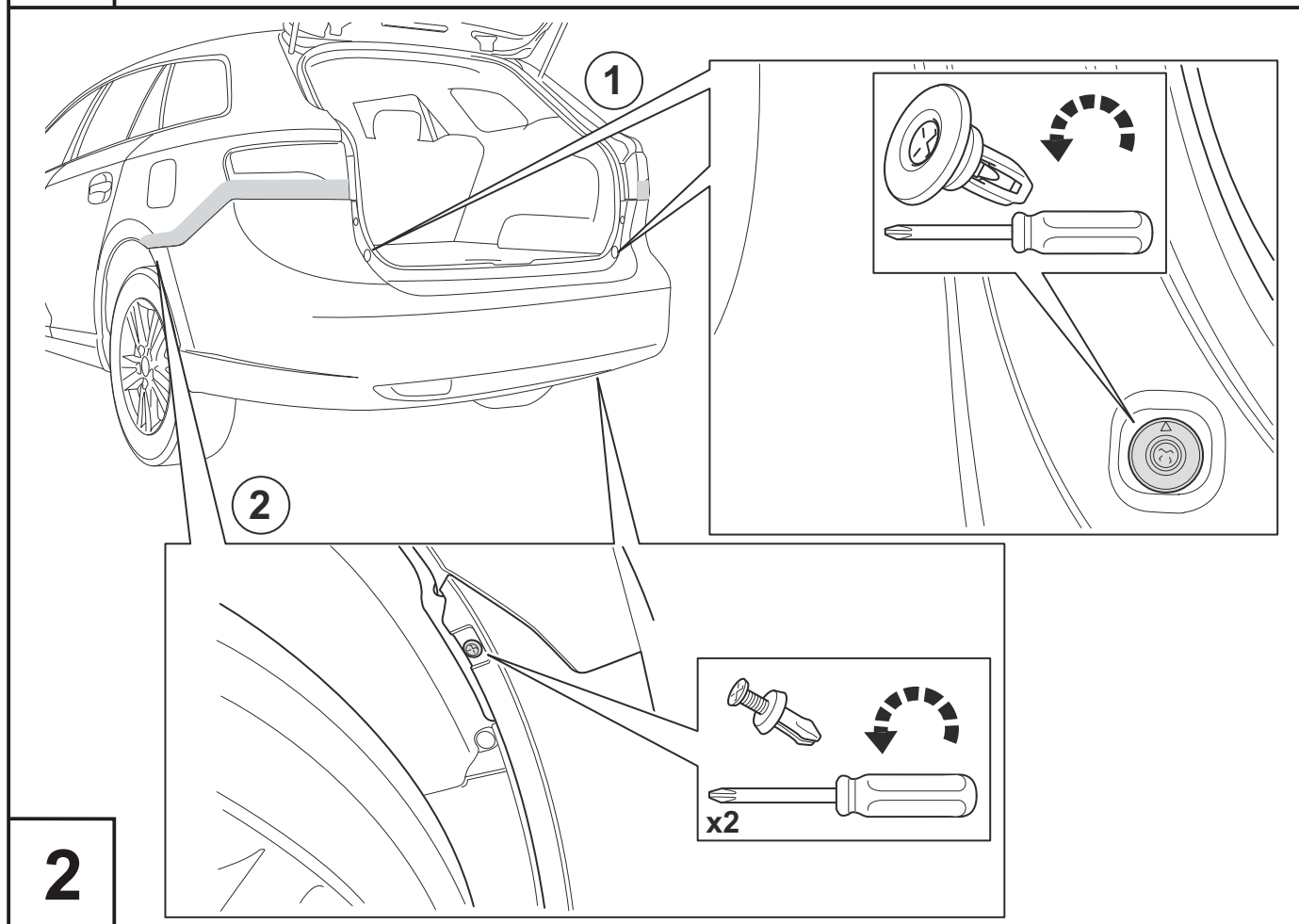
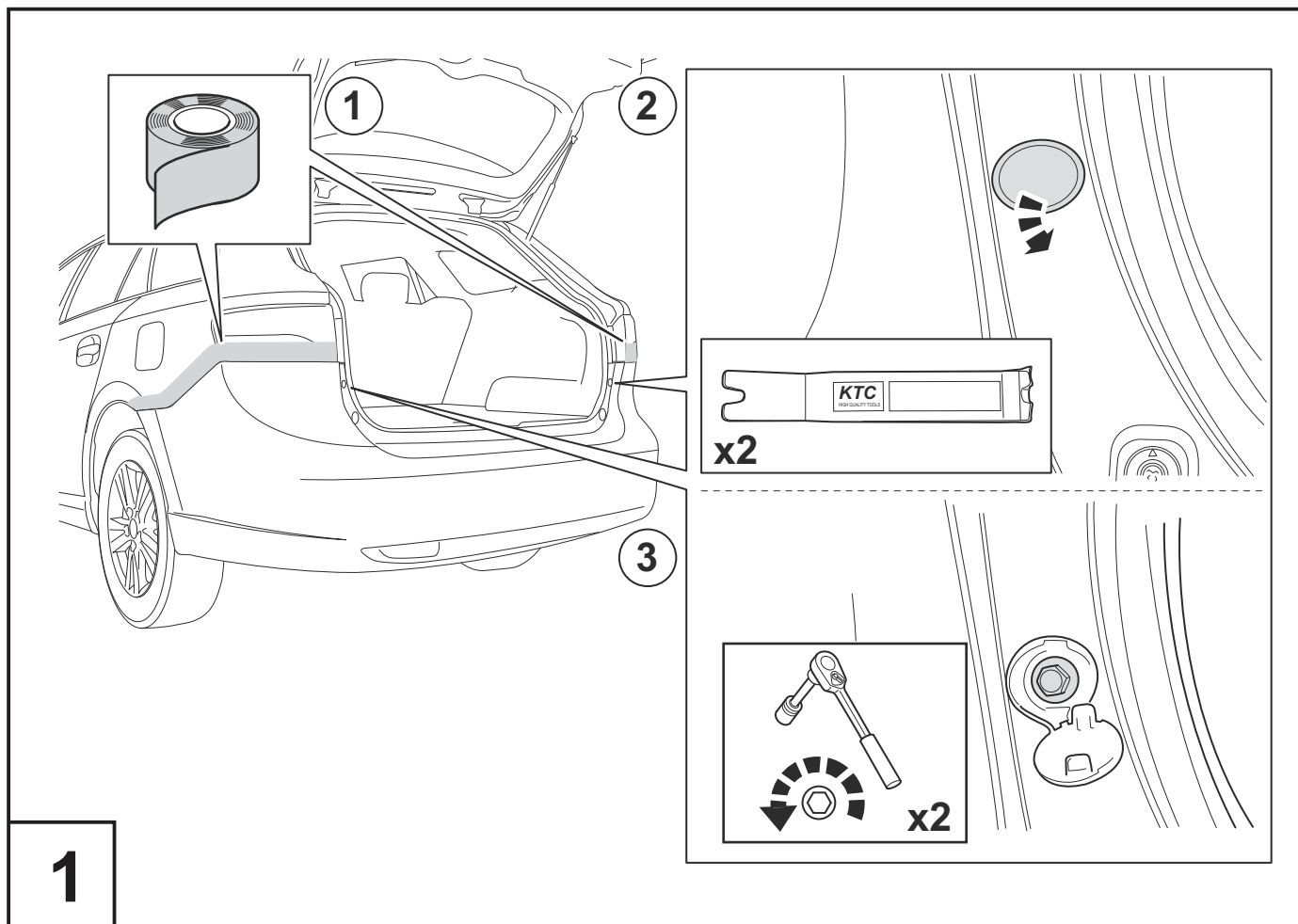


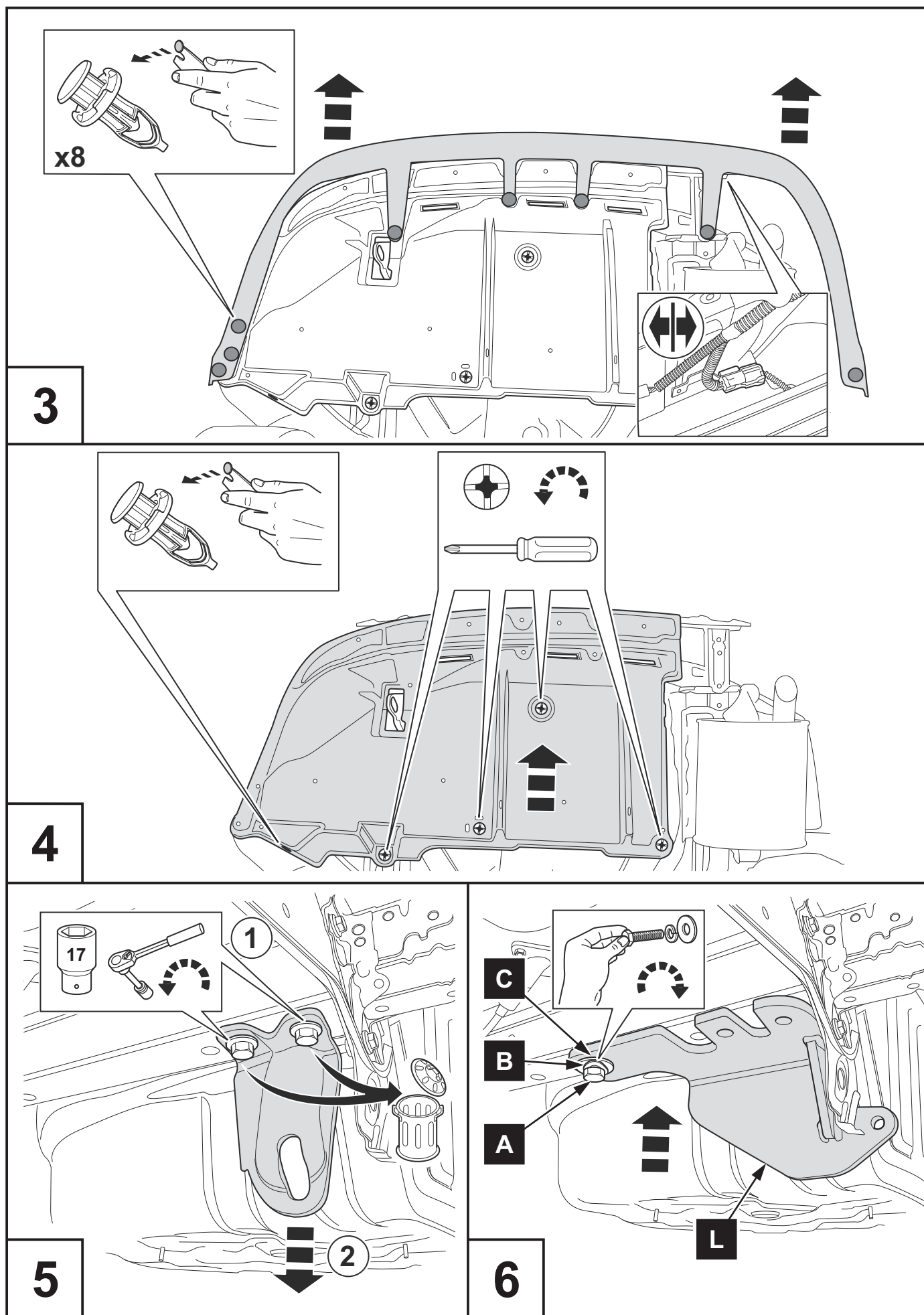
D HINWEISE:

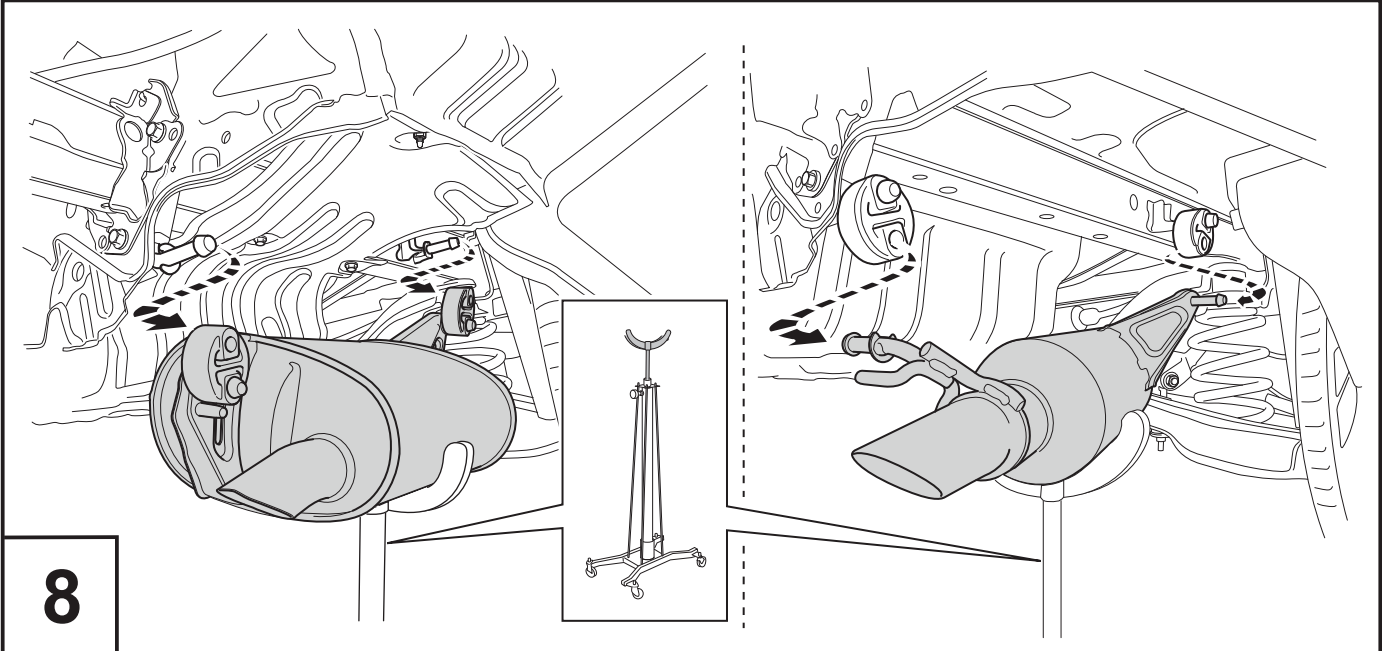
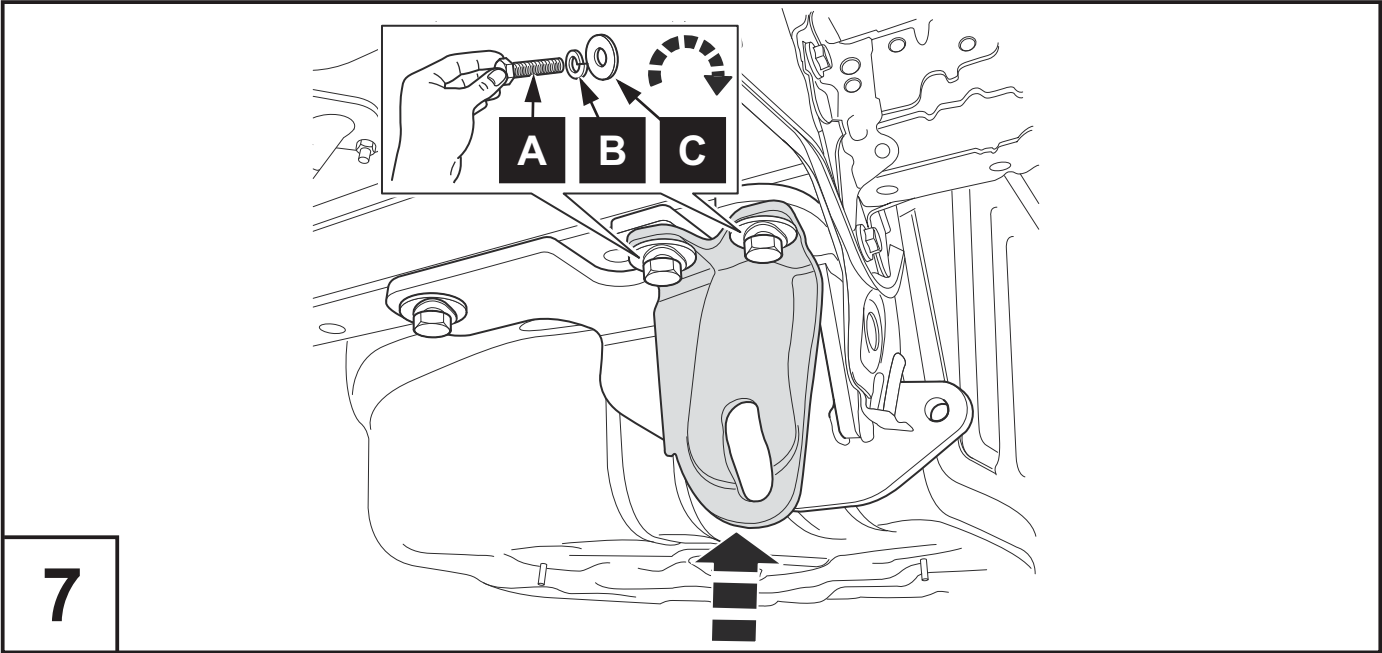
*Die für das Fahrzeug zugelassene Anhängelast ist den Fahrzeug Unterlagen zu entnehmen.
Bei Änderungen des Fahrzeuggewichtes muß die höchstzulässige Anhängelast
gegebenenfalls aus dem D- Wert nachgerechnet werden.

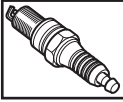
Auskunft hierüber kann Ihr Fachhändler oder der TÜV geben.

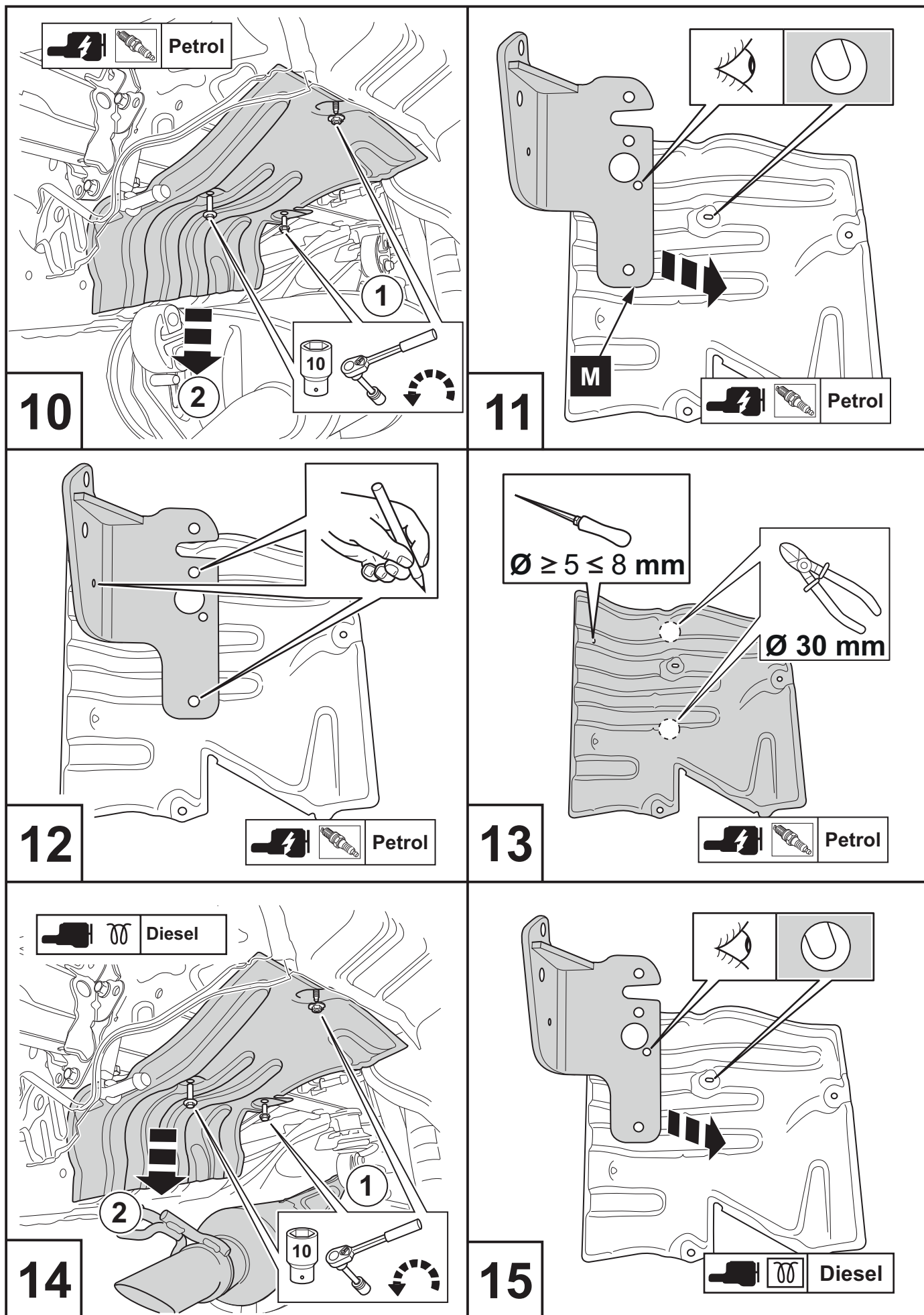
*Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.

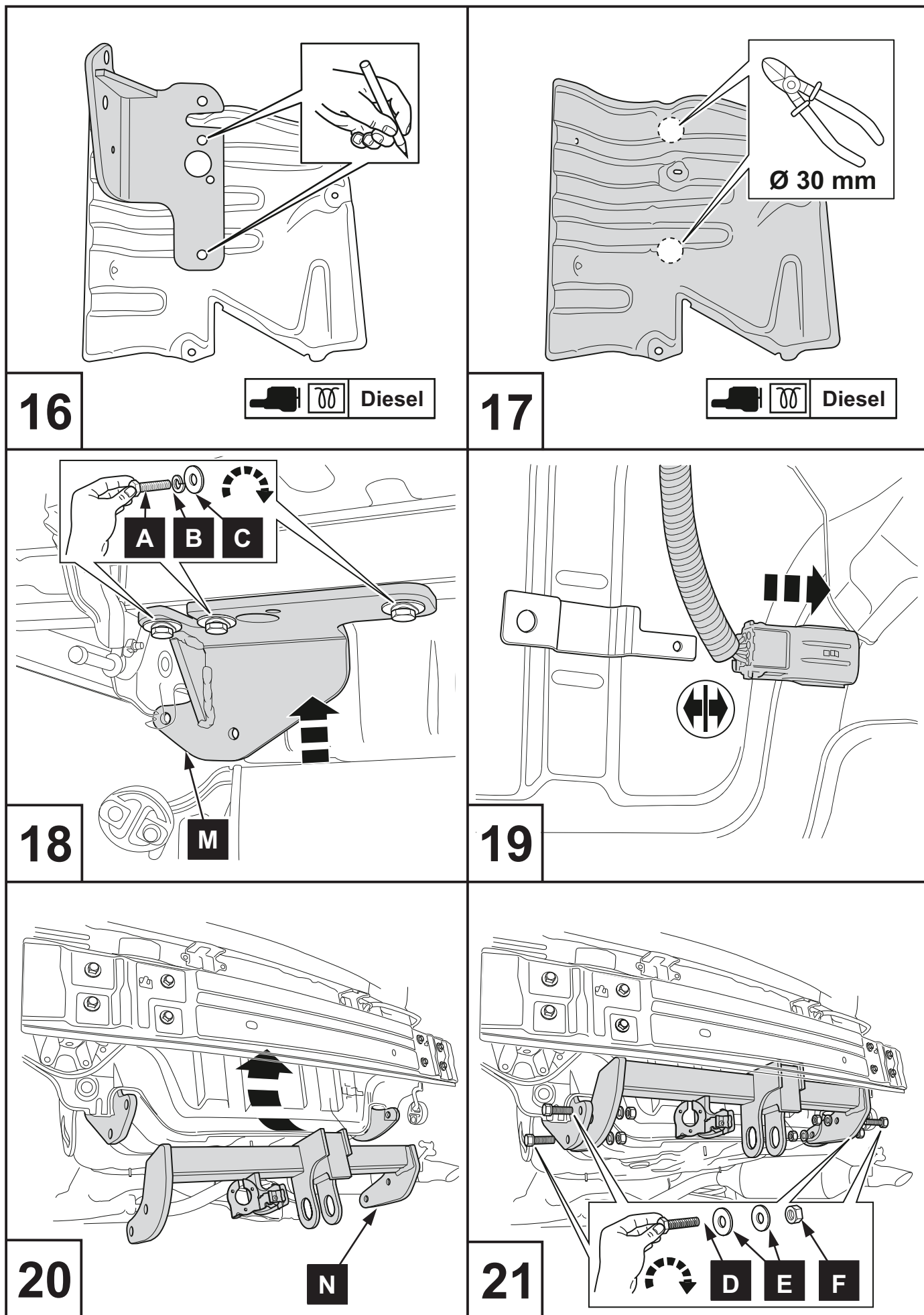


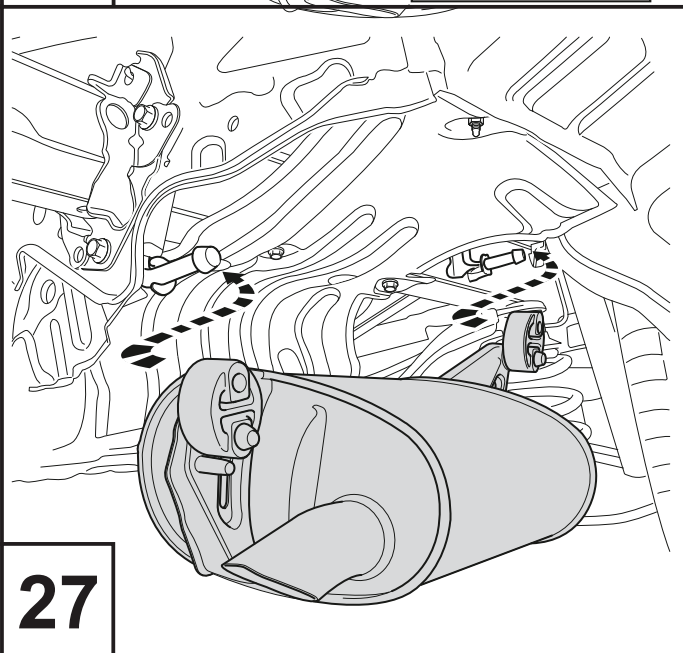
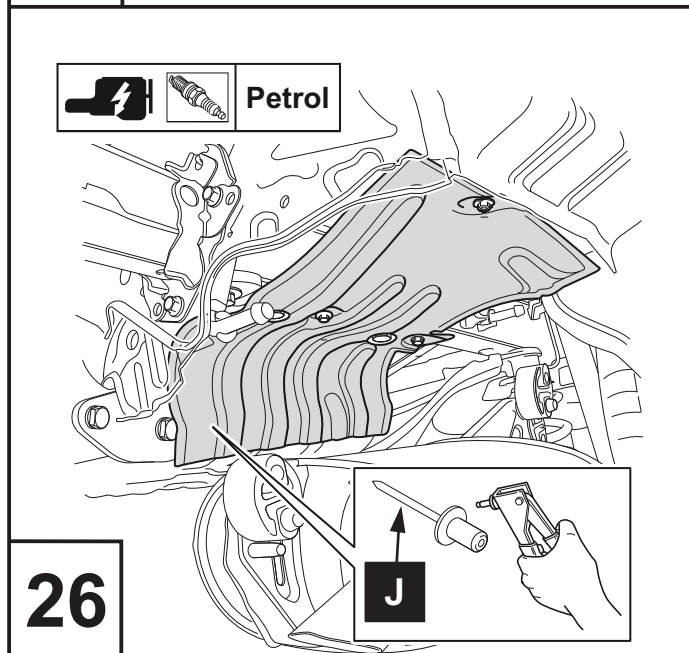
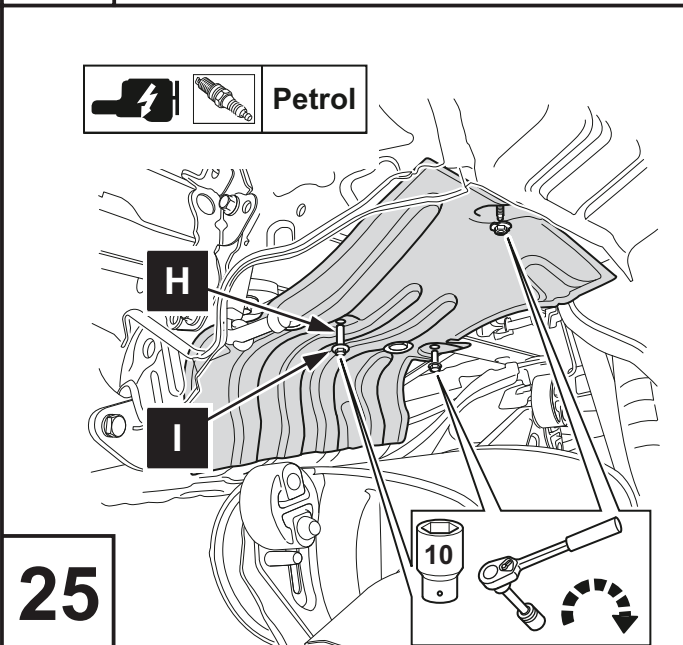
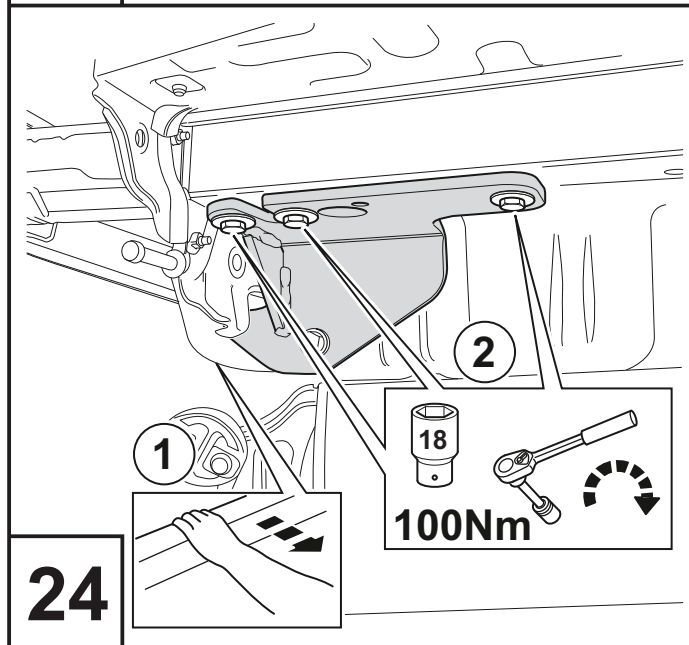
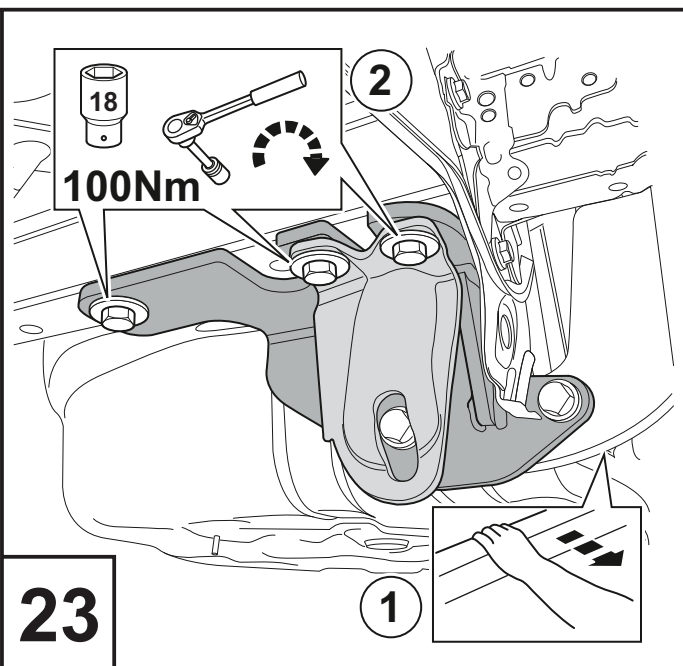
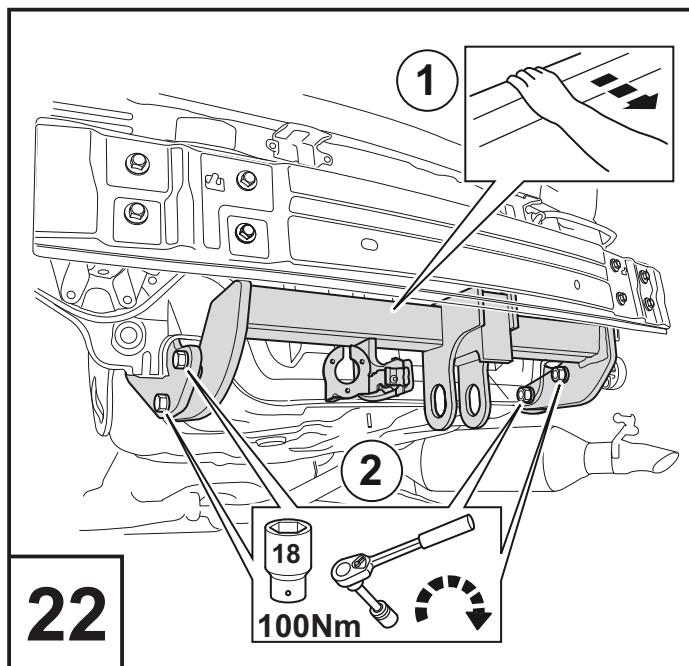


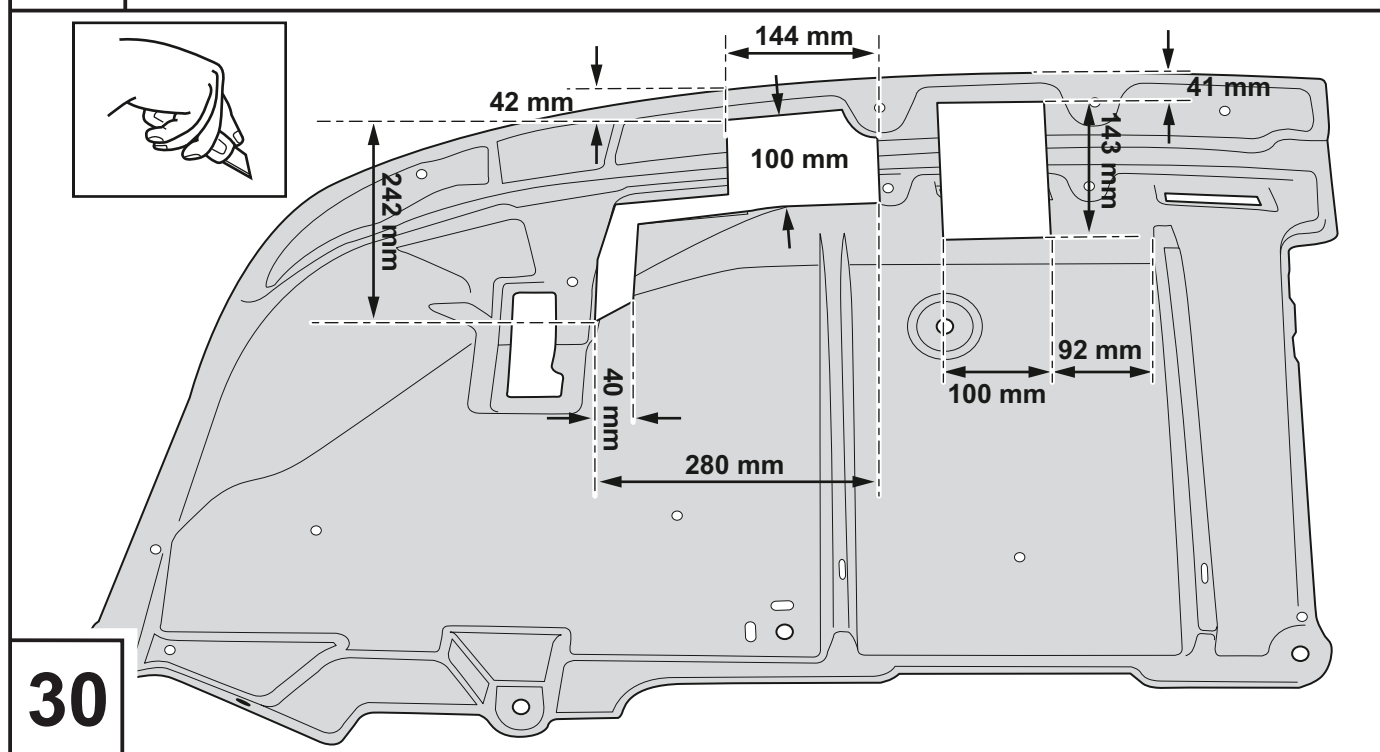
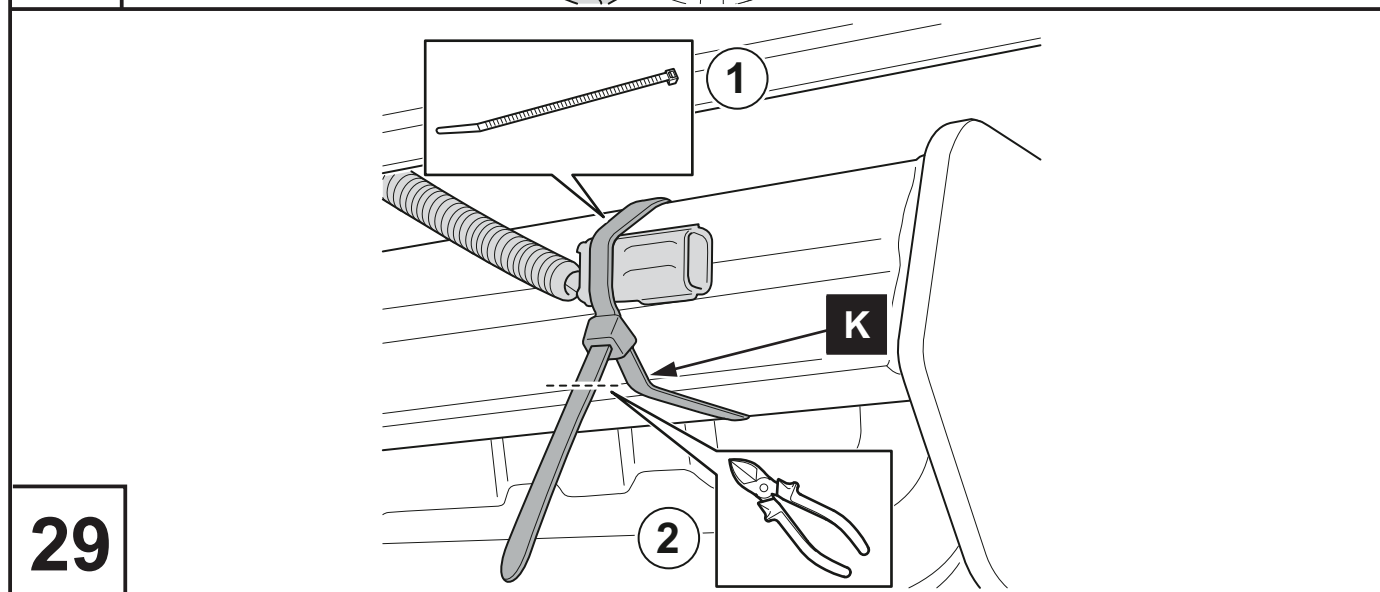
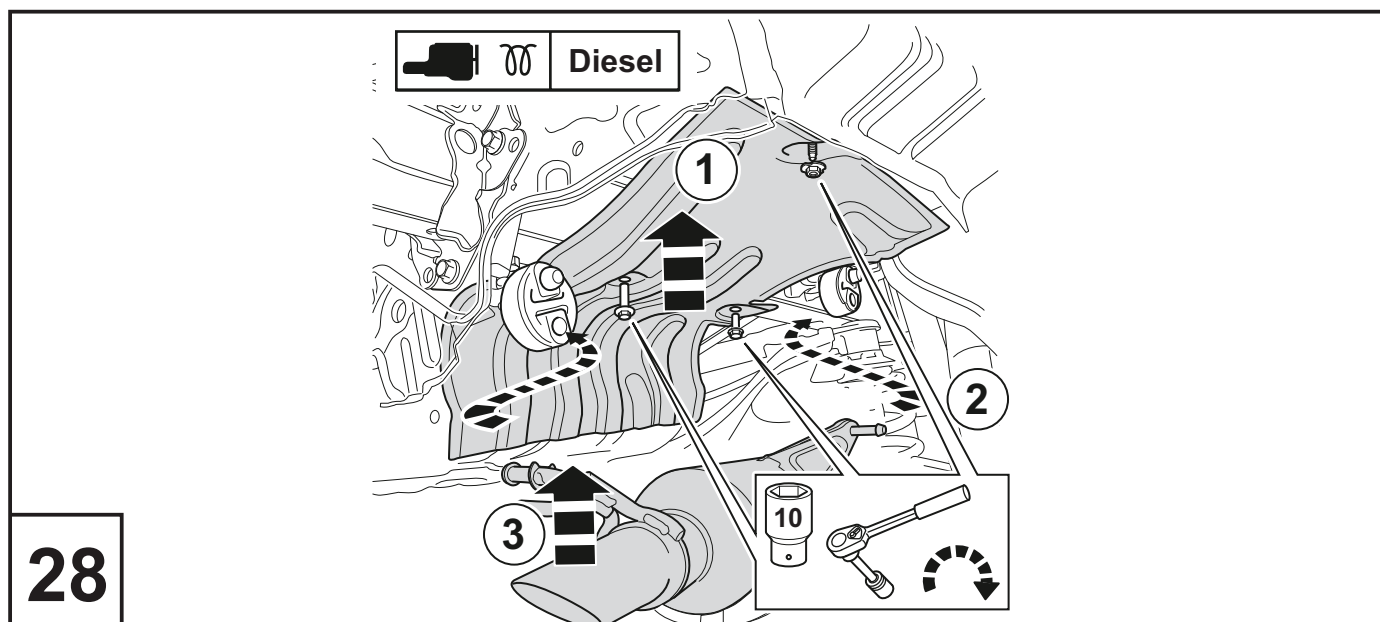


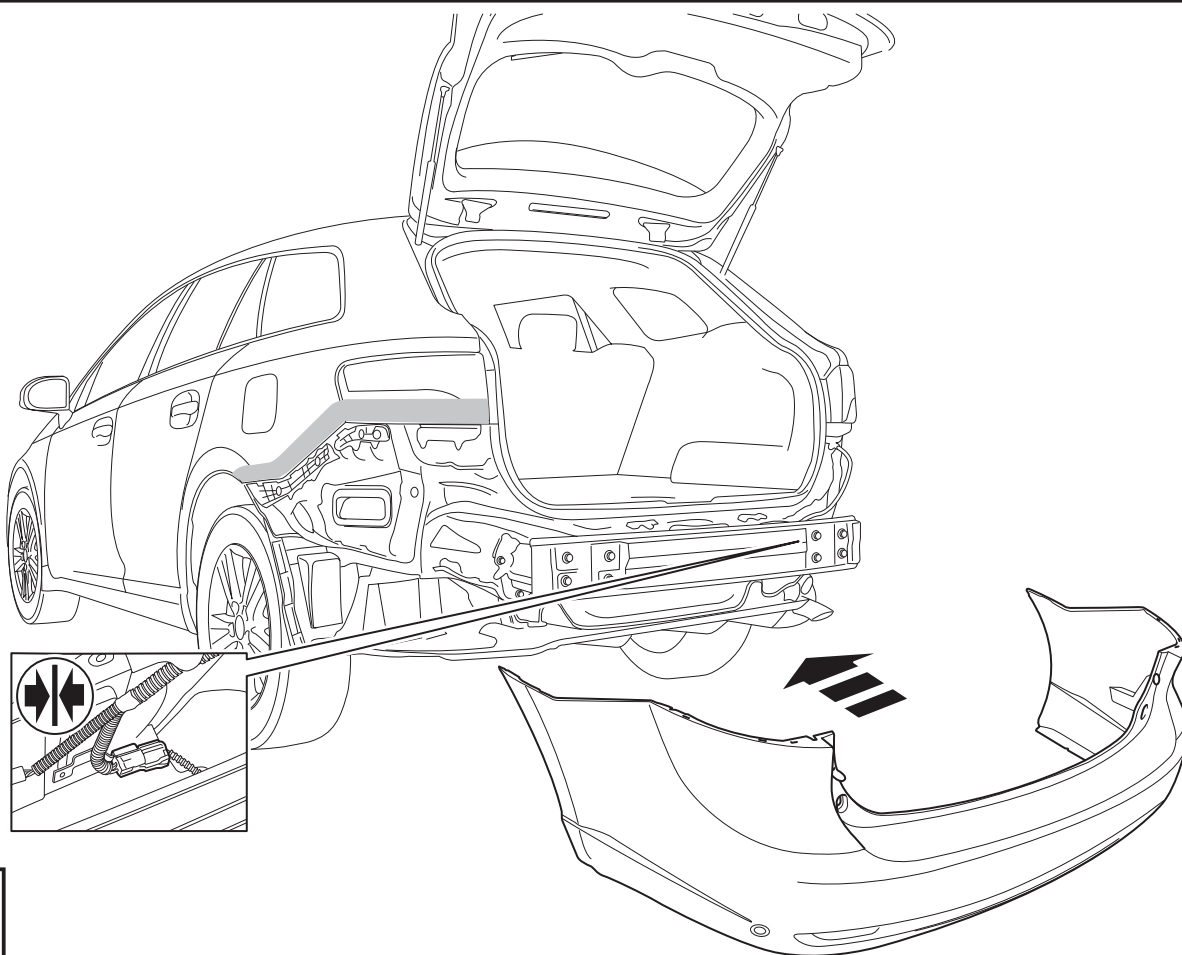
9			Petrol		10 ➔
			Diesel		14 ➔



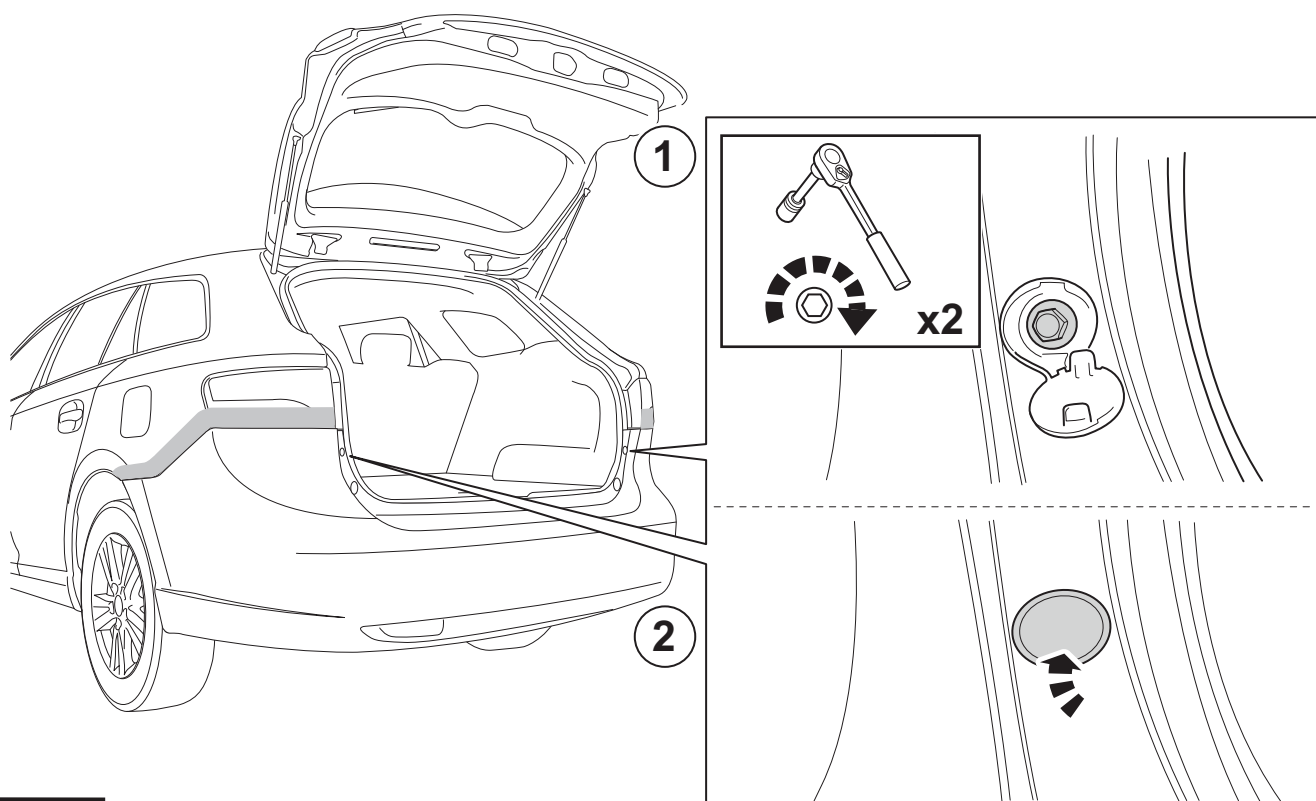




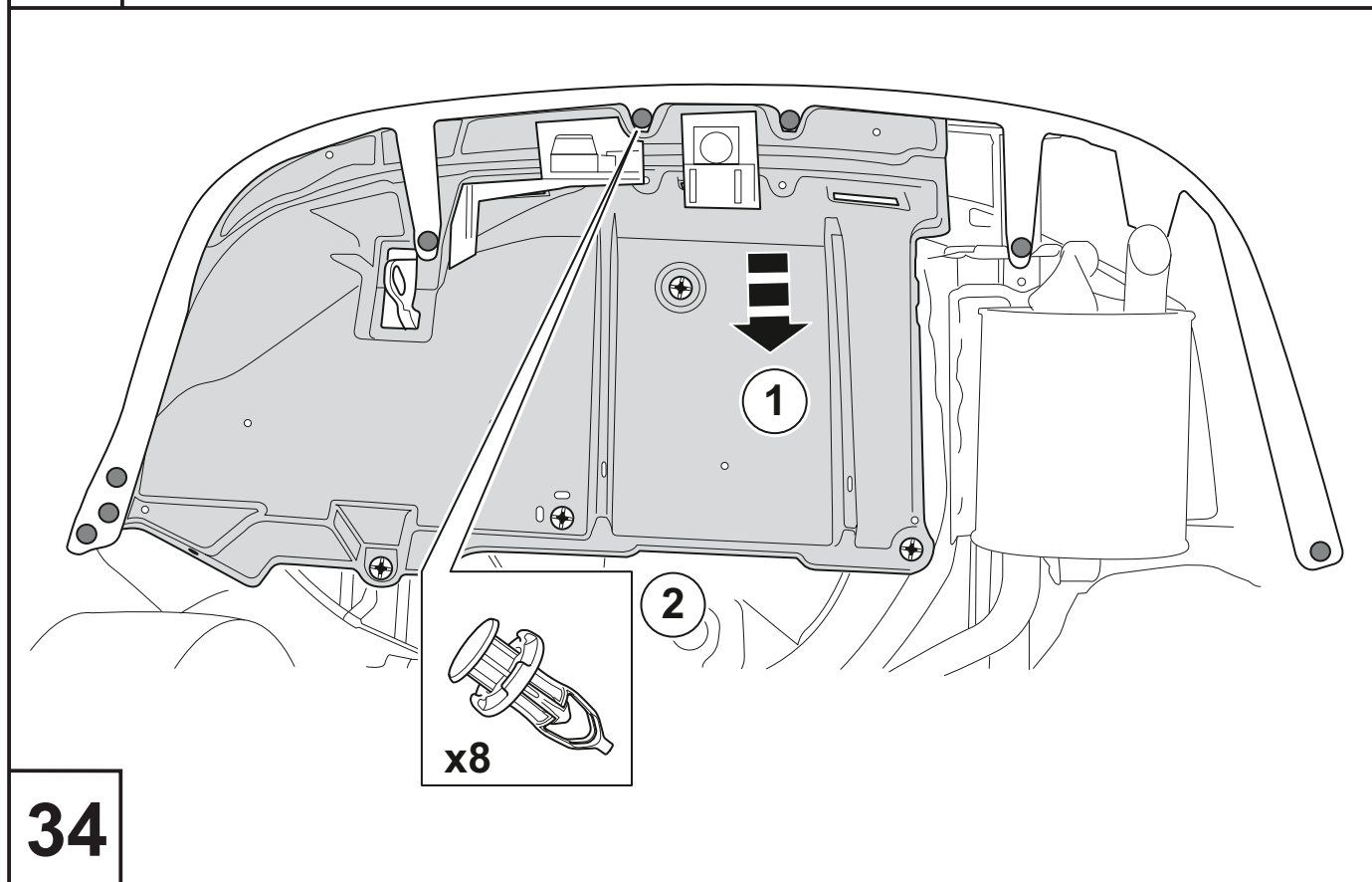
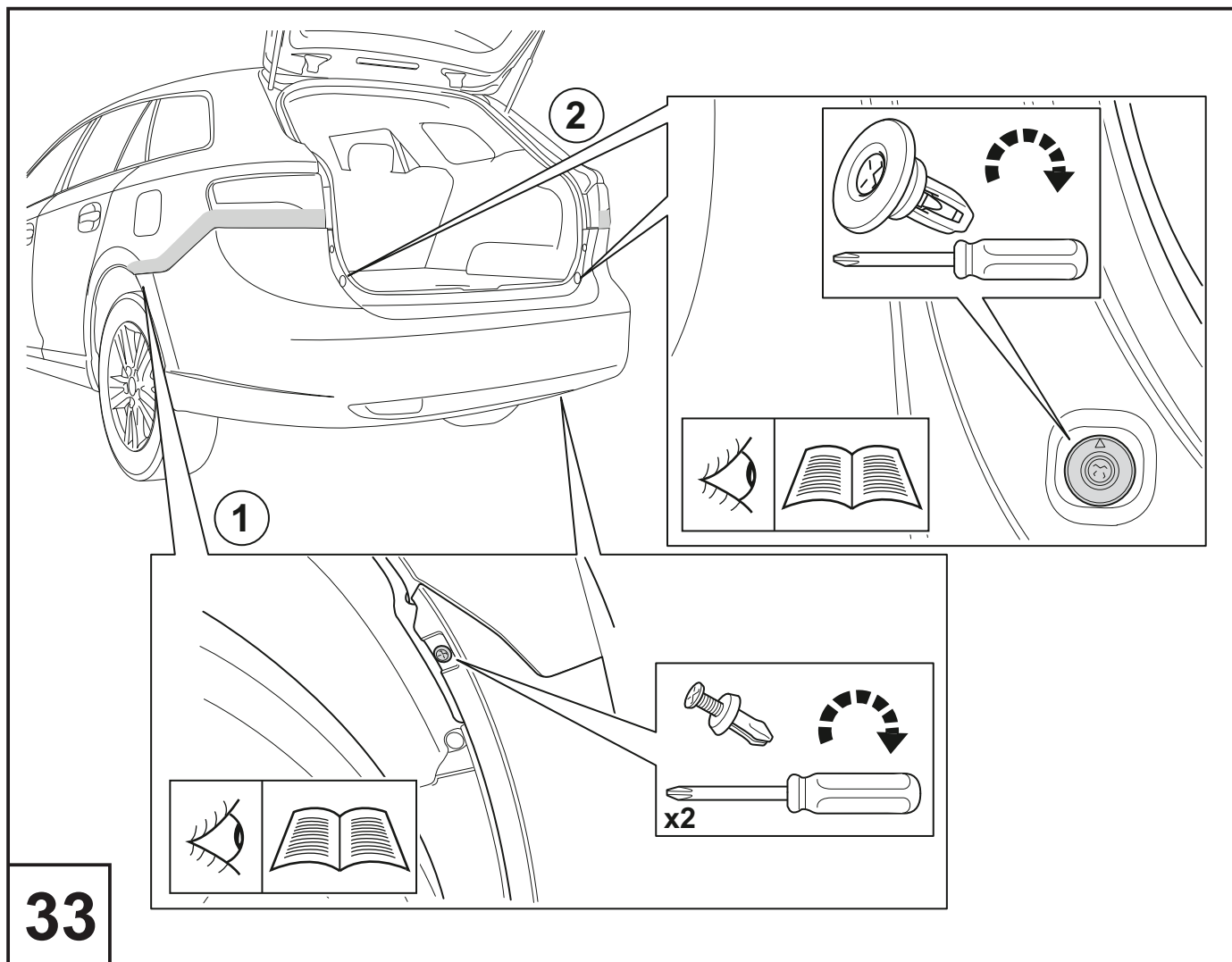




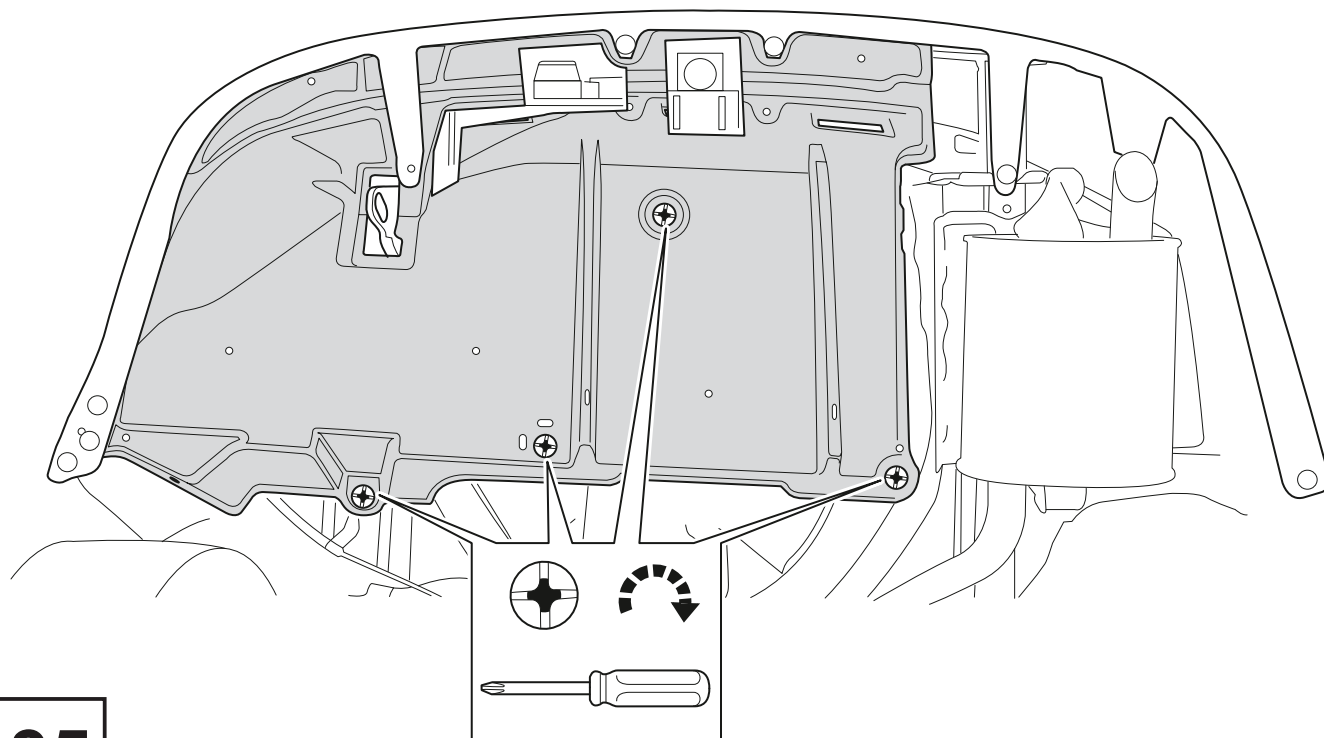
31



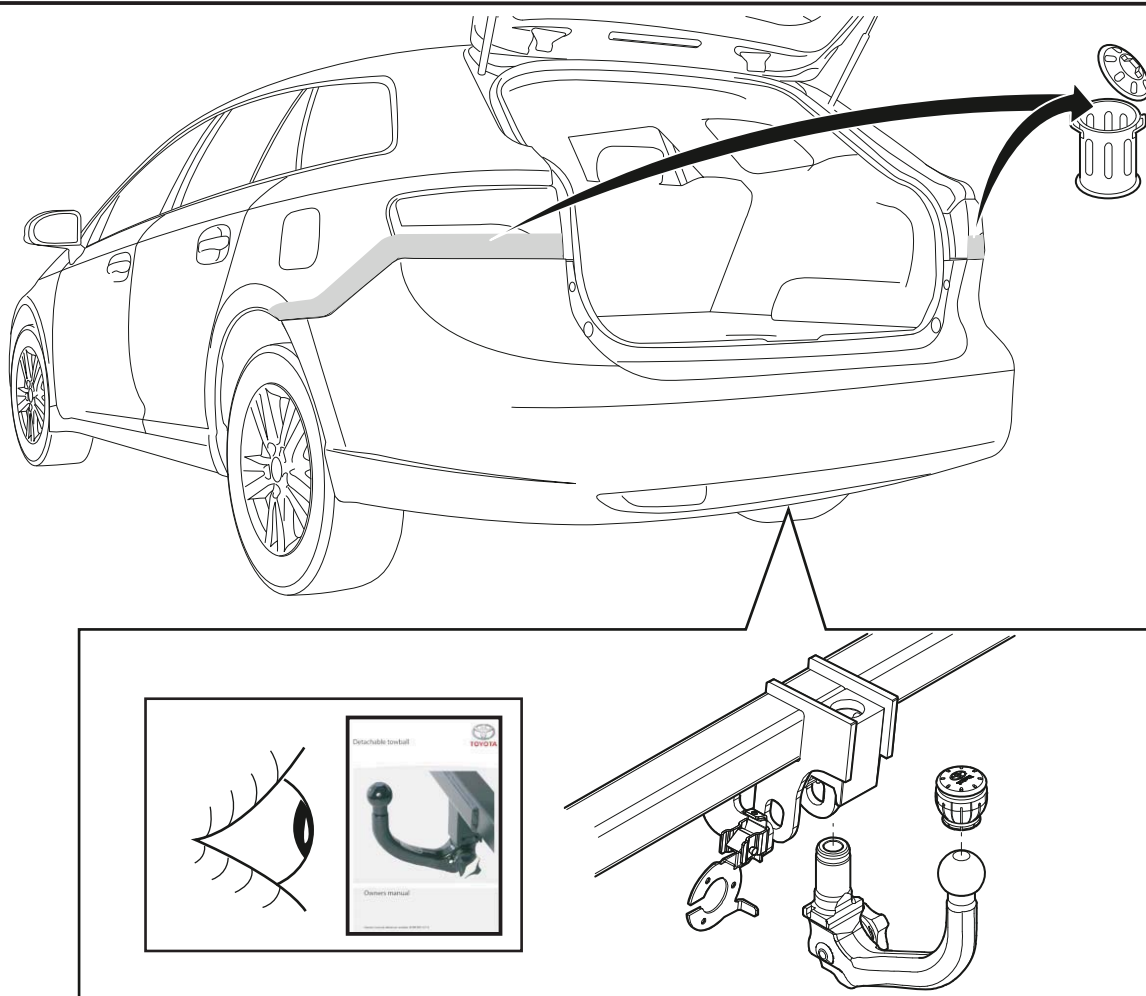
32

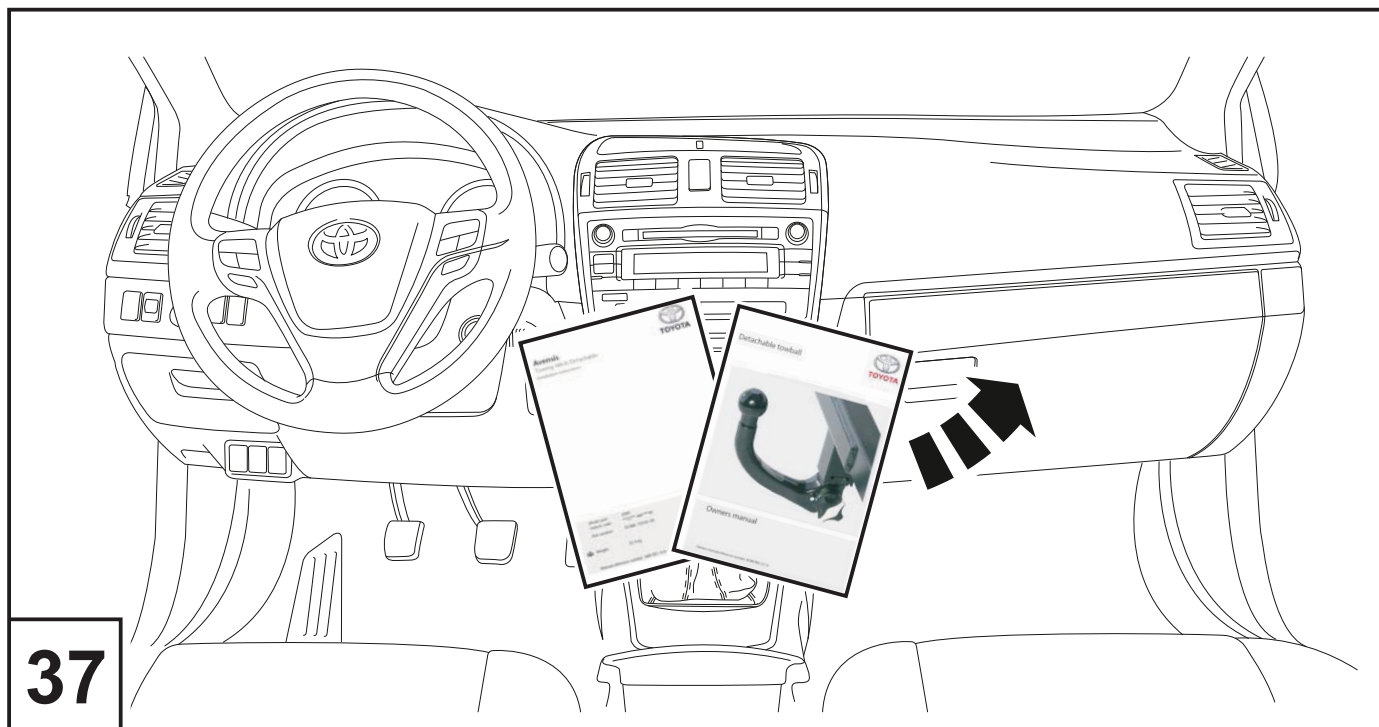


35



36







Dispositivo di traino tipo: E461(PZ488-T5550-00)
Per autoveicoli: Avensis 2009->
Tipo funzionale: **T27**-AW****W

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: e1 00-1841
Valore D: 10,1 kN
Carico Verticale max. S: 75 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = 10,1 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.